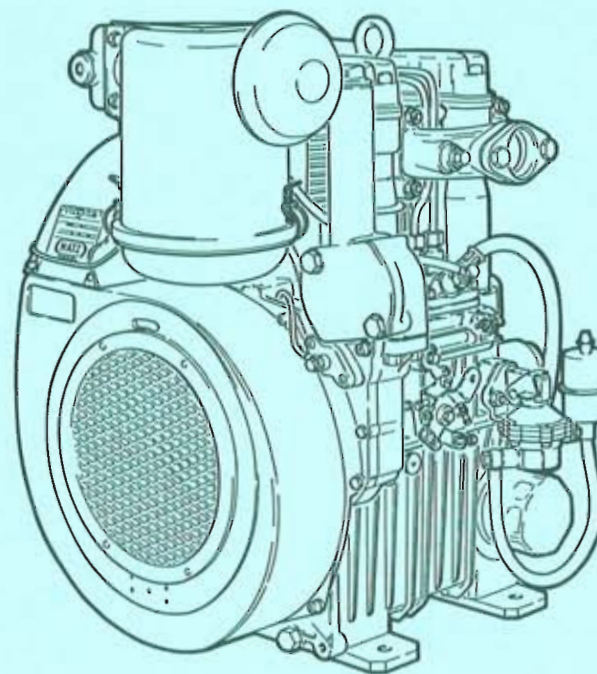




Motorenfabrik HATZ GmbH & Co KG
D-8399 Ruhstorf a. d. Rott
☎ 0 8531/319-0 · ☎ 57260 · Telefax 08531/319418

Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de recambios
Catalogo ricambi



Druck: Kröner, 33/554 - 12.91 - 3.
Printed in Germany

Schutzgebühr DM 3.—
Protection tax
Taxe de protection
Derecho de protección

2 G 30
2 G 40

No. 2 G 30.16
No. 2 G 40.11

WICHTIG - Bitte Daten eintragen
IMPORTANT - Compléter les données
IMPORTANTE - Completare i dati

IMPORTANT - Please enter data
IMPORTANTE - Favor completar datos

Bitte hier **Typ, Motornummer** und **Drehzahl** (siehe Motor-Typenschild) eintragen.

Enter here **type engine no.** and **rpm.** (see engine type-plate).

Indiquer ici le **type, N° de moteur** et **régime** (voir plaque signalétique).

Insertar aquí **tipo- N° motor** y **r.p.m.** (vea placa del motor).

Indicare qui il **tipo del motore,** la **matricola** e il **regime** (vedi targhetta)

MOTORENFABRIK HATZ <small>LIMITED</small> KG			
D-8399 RUHSTORF/ROTT			
TYP	KENNZ		
→			
MOTOR/FABRIK NO.		ABE/AUSF.	
→			
MIN ¹	NH	PV	GM ³
→			
HATZ			
DIESEL			
MADE IN GERMANY (FED. REP.)			

Ersatzteilliste Nr.

Spare parts list no.

Liste des pièces de rechange no.

Lista de recambios no.

Catalogo ricambi n.

2 G 30.16

2 G 40.11

Bitte tragen Sie hier die **Anschrift** Ihrer nächsten HATZ-Servicestelle ein.

Insert here **address** of your next HATZ Service station.

Indiquer ici l'**adresse** de votre station service HATZ la plus proche.

Insertar aquí **dirección** de servicio HATZ más cercano.

Indicare qui l'**indirizzo** dell'officina HATZ a voi più vicina.

HATZ-Service

MOTORENFABRIK HATZ
GmbH & Co. KG
D - 8399 RUHSTORF a. d. ROTT
Federal Republic of Germany

Angaben bei Ersatzteilbestellungen:

Zur richtigen und schnellen Belieferung mit Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

1. **Typ, Motornummer und Drehzahl** des Motors, für den das Ersatzteil benötigt wird: siehe Angaben auf Seite 1.
2. **Nummer der Ersatzteilliste**, aus der die Bestellnummer herausgelesen wurde: siehe Seite 1.
3. **Stückzahl und Bestell-Nr.** des gewünschten Ersatzteils
4. Gewünschte **Versandart**, z.B. Post, Luftfracht, Express.
5. Genaue **Versandadresse**, wenn erforderlich mit Post- und Bahnstation.

Bestellbeispiel:

Für Motortyp: 2 G 30 - 154
Motornummer: 821691009603
min⁻¹: 3000/60

aus Ersatzteilliste: 2 G 30.16
folgende Teile:

Stück	Bestell-Nr.
2	500 526 00
8	500 812 00

per Postexpress an....

Die Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an:

–die nächste HATZ-Service-stelle, Anschrift siehe Seite 1, oder separates Service-stellenverzeichnis

–oder an die

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D-8399 Ruhstorf a.d. Rott
Federal Republic of Germany
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Particulars for spare parts orders:

The following information is needed to ensure correct and prompt supply of spare parts:

1. **Engine type, engine number and r.p.m.** of the engine for which you need the spare part.
See particulars on page 1.
2. **Number of spare parts list** from which you took the ordering no., see page 1.
3. **Quantity and ordering no.** of requested spare part.
4. Requested **mode of dispatch**, e.g. surface/airmail, airfreight, express.
5. Exact **shipping address**, if necessary indicate local post office and/or railway station.

Example for your order:

For engine type 2 G 30 - 154
Engine number 821691009603
R.p.m. 3000/60

Spare parts list no. 2 G 30.16

The following parts:

Qty.	ordering-no.
2	500 526 00
8	500 812 00

to be mailed, express, to...

Please address your spare parts order to:

–your nearest Hatz service station, address see page 1, or separate Hatz-service-list

–or to

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a.d. Rott
Federal Republic of Germany
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Données à indiquer lors de vos commandes de pièces détachées:

Pour nous permettre de livrer vos pièces rapidement et correctement, nous avons besoin des données suivantes:

1. **Type, No. et régime du moteur** pour lequel vous avez besoin de pièces: voir données page 1.
2. **No de la liste de pièces de rechange** dans laquelle figure le No. de commande: voir page 1.
3. **Quantité et No. de commande** de la pièce souhaitée.
4. **Mode d'expédition** souhaitée: par ex. par poste, frêt aérien, exprès.
5. **Adresse exacte de destination** et, lorsque ceci est nécessaire, le nom de la poste et de la gare, ou aeroport.

Exemple:

Pour type de moteur: 2 G 30 - 154
No. moteur: 821691009603
Régime: 3000/60
Liste de pièces de rechange: 2 G 30.16
Les pièces suivantes:
Qté. No. commande
2 500 526 00
8 500 812 00
par poste exprès à...

Les commandes de pièces détachées sont à adresser à:

–votre station-service HATZ la plus proche, voir adresse page 1, ou liste en service séparée.

–ou

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a.d. Rott
République Fédérale d'Allemagne
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Datos para pedidos de recambios:

Para recibir sus recambios en forma rápida y correcta necesitamos las siguientes informaciones:

1. **Tipo, número del motor y revoluciones:** ver detalles en página 1.
2. **Número de la lista de recambios** de la cual se ha obtenido el número de pedido: ver página 1.
3. **Cantidad y número de pedido** del recambio deseado.
4. Tipo de **despacho deseado:** por ej. correo, flete aereo, expreso etc.
5. **Dirección exacta**, si necesario indicar la oficina de correo, la estación ferrocarril o aeropuerto.

Ejemplo de pedido:

Para motor tipo: 2 G 30 - 154
Número de motor: 821691009603
R.P.M. 3000/60
De la lista de recambios: 2 G 30.16
Sigüientes recambios:
Cantidad Número de pedido
2 500 526 00
8 500 812 00
Por correo expreso a...

El pedido de récambios favor dirigririo a:

–Al servicio HATZ más cercano, dirección verla en página 1, o en el indice separado de direcciones de servicio.

–Alternativa a:

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a.d. Rott
República Federal de Alemania
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Dati da indicare al momento dell'ordine di ricambi:

Per permetterci di consegnare correttamente e con rapidità i vostri ricambi, abbiamo bisogno dei seguenti dati:

1. **Tipo motore, matricola e regime** di rotazione del motore del quale effettuate l'ordine: vedi dati pagina 1.
2. **Numero del catalogo ricambi** dal quale avete effettuato l'ordine: vedi pagina 1.
3. **Quantità e codice** del particolare desiderato.
4. **Modo di spedizione** desiderato:
es. per posta, via aerea, corriere.
5. **Indirizzo esatto del destinatario** e se necessario, il nome della stazione o aeroporto.

Esempio:

Per tipo di motore: 2 G 30 - 154
Matricola: 821691009603
Regime: 3000/60
Catalogo ricambi: 2 G 30.16

I seguenti particolari:

Q.tà	Codice
2	500 526 00
8	500 812 00

con pacco postale espresso a...

Gli ordini di parti di ricambio devono essere inviati a:

–il vostro concessionario HATZ più vicino, vedi indirizzo pagina 1, oppure il libretto service HATZ.

–oppure

Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
D - 8399 Ruhstorf a.d. Rott
Repubblica federale tedesca
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

	Inhaltsverzeichnis	Index	Tafel Nr. Table No.
M ..	Grundmotor	Basic engine	
00	Ersatzteilsätze,	Spare part kits	01
34	Zubehör	Accessories	02
01	Kurbelgehäuse	Crankcase	03
02, 05	Kurbelwelle, Kolben	Crankshaft, piston	04
06	Pleuelstange, Zylinder	conrod, cylinder	04
04, 09	Nockenwelle, Regler, Stößstange	Camshaft, governor, pushrod	05
07	Zylinderkopf	Cylinder head	06
10, 11	Ölpumpe, Steuerdeckel	Oil pump, timing cover	07
17	Schwungrad	flywheel	07
14	Einspitzausrüstung	Injection equipment	08
26	Luftführung	Air ducting	09
27	Luftansaugrohr,	Air intake manifold,	10
32	Drehzahlverstellung	Speed control	11
A ..	Zusatz-ausrüstung	Equipments	
01	Kraftstoff	Fuel	12
02	Luftfilter	Air filter	13
03	Auspuff	Exhaust	14
05	Armaturenkasten	Instrument box	15
05	Starter, Generator, Öldruckschalter	Starter, alternator, oil pressure switch	16
06, 15	Motorfüße, Anschlußgehäuse	Engine brackets, intermediate housing	17
16	Wellenstummel, elast. Kupplung	Stubshaft, flexible coupling	18
17	Kupplung dauerausrückbar	Clutch perm. disconn.	19
18	Anbauteile Hydraulikpumpe	Mount. parts hydr. pump	20
			Seite/Page
	Serien-Nr. Änderungen	Serial-code modification list	48

	Sommaire:	Indice	
M ..	Moteur de base	Motor de base	
00	Jeux de pièces de rechange	Juegos de piezas de recambios	01
34	Accessoires	Accesorios	02
01	Carter moteur	Caja ciguena	03
02, 05	Vilebrequin, piston	Cigüena, embolo	04
06	bielle, cylindre	biela, cilindro	04
04, 09	Arbre à cames, regulateur, tige de culbuteur	Arbol de levas, regulador, varilla de balancin	05
07	Culasse	Culata	06
10, 11	Pompe à huile, couvercle distribution,	Bomba de aceite, tapa de mando,	07
17	volant	volante	07
14	Equipment d'injection	Equipo de inyeccion	08
26	Carter ventilation	Conduccion de aire	09
27	Tube d'aspir. d'air	Tubo de conduccion,	10
32	Réglage régime	Ajuste de revoluciones	11

A ..	Accessoires	Equipos	
01	Carburant	Combustible	12
02	Filtre à air	Filtro de aire	13
03	Echappement	Escape	14
05	Boitier de bord	Cuadro de mando	15
05	Demarreur, alternateur interr. press. huile	Arrancador, alternador, interr. pres. aceite	16
06, 15	Pieds moteur, bride raccord	Soportes del motor, caja de coneccion	17
16	Bout de arbre, accouplement elastic	Eje, acoplamiento elast.	18
17	Embrayage depr. continu.	Embrague permanente	19
18	Pieces mont. pompe hydr.	Piezas mont. bomba hidraulico	20

Indice		Tavola N.
M ..	Motore di base	
00	Serie guarnizioni	01
34	kit accessori	02
01	Basamento motore	03
02, 05	Albero a gomito, pistone	04
06	Biella, cilindro	04
04, 09	Albero a camme, regolatore, asta bilancieri	05
07	Testa	06
10, 11	Pompa olio, coperchio distribuzione	07
17	Volano	07
14	Equipaggiamento di iniezione	08
26	Carter ventilazione	09
27	Tubo aspirazione aria	10
32	Regolatore di giri	11
A ..	Accessori	
01	Serbatoio e circuito combustibile	12
02	Filtro aria	13
03	Marmitta, collett. scarico	14
05	Cruscotto	15
05	Motorino avviamento, alternatore	
	Presostato olio	16
06, 15	Staffe supporto motore, Flangiatura accoppiamento	17
16	Contralbero, giunto elastico	18
17	Frizione punto morto	19
18	Particolari per montaggio pompa idraulica	20
		Pagina
Modifica dei codici		48

M 00 Ersatzteilsätze
Spare parts kits
Jeux de pièces de rechange
Juegos de piezas de recambios
Serie guarnizioni

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

01

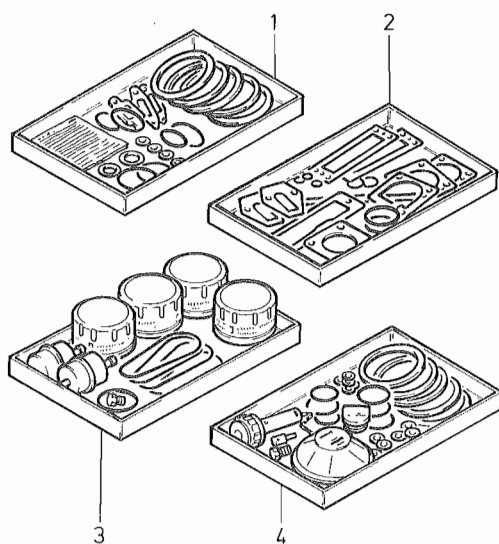


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
W: Im Wartungssatz enthalten. Incl. in maintenance kit. Contenu dans le jeu d'entretien. Incluido en el juego de mantenimiento. Contenuto nella serie manutenzione.				P: Im Pannensatz enthalten. Incl. in emergency kit. Contenu dans le jeu secours. Incluido en el juego para averias. Contenuto nella serie di prima necessità.
d: Im Dichtungssatz f. 1 Zyl.-K. enth. Incl. in gasket set f. 1 cyl. head. Contenu dans le jeu de joint p. 1 culasse. Incluido en el juego de juntas p. 1 culata. Contenuto nella serie guarnizioni per 1 testa.				D: Im Dichtungssatz Kurbelgeh. Incl. in gasket set crankcase. Contenu dans le jeu de joints carter moteur. Incluido en el juego de juntas caja cigueñal. Contenuto nella serie guarnizioni basamento.
				1: Anzahl pro Satz - Qty. per kit Quantite par jeu Cantidad por juego Quantità per serie
1	01228100	2	-	P1
1	01247700	-	2	Dichtungssatz für 1 Zylinderkopf Gasket set for 1 cyl. head Jeu de joint p. 1 culasse Juego de juntas para 1 culata Serie guarnizioni per 1 testa
2	01228000	1	1	Dichtungssatz für Kurbelgehäuse Gasket set for crankcase Jeu de joints p. carter moteur Juego de juntas para caja cigueñal Serie guarnizioni basamento
3	01228201	1	1	Wartungssatz für 1000 h 1000 hours maintenance kit Kit d'entretien 1000 heures - Juego de piezas para servicio 1000 horas Kit di manutenzione a 1000 ore
4	01228302	1	-	Pannensatz - Emergency kit
4	01247800	-	1	Kit de secours - Juego para averias Kit di prima necessità

M 34

Zubehör
Accessories
Accessoires
Accessorios
Kit accessori

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
02

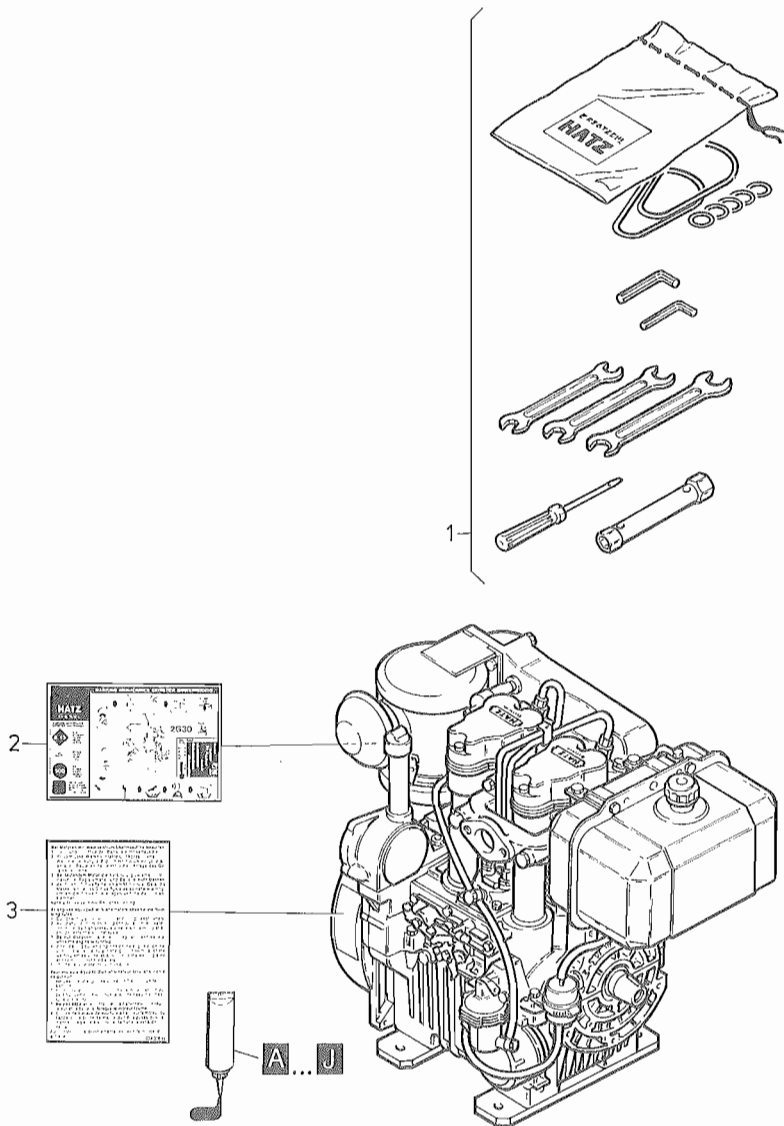


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01231000	1	1	Zubehörsatz - Accessoires kit Sort. accessoires Juego de accesorios Serie accessori
2	04009600	1	1	
3	03430612	1	1	

Dicht- und Klebstoffe Sealing- and bonding adhesives Etanchéifiant et Colle			Materias para empaquetar y pegar Adesivi e collanti	
A =	502 230 00	Loctite Activator N	165 ml	} siehe Hinweis auf den einzelnen Bildtafeln as specified in the individual tables suivant les remarques sur les tableau correspondant según las indicaciones de las tablas correspondientes seguire le indicazioni sul quadro corrispondente
B =	502 231 00	Loctite 573	50 ml	
C =	502 232 00	Loctite 601	50 ml	
D =	502 233 00	Loctite 221	50 ml	
E =	502 234 00	Loctite 648	10 ml	
F =	502 238 00	Technicoll 8058	0,75 kg	
	+ 502 239 00	Technicoll 8366	0,75 kg	
G =	502 565 01	Loctite IS 407	20 ml	
H =	502 825 01	Silicon	30 ml	
J =	502 830 01	Hochtemp. Paste	500 g	
K =	503 426 00	Hochtemp. Fett	100 g	

Kurbelgehäuse
 Crankcase
 Carter moteur
 Caja cigueñal
 Basamento motore

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.
03

M 01

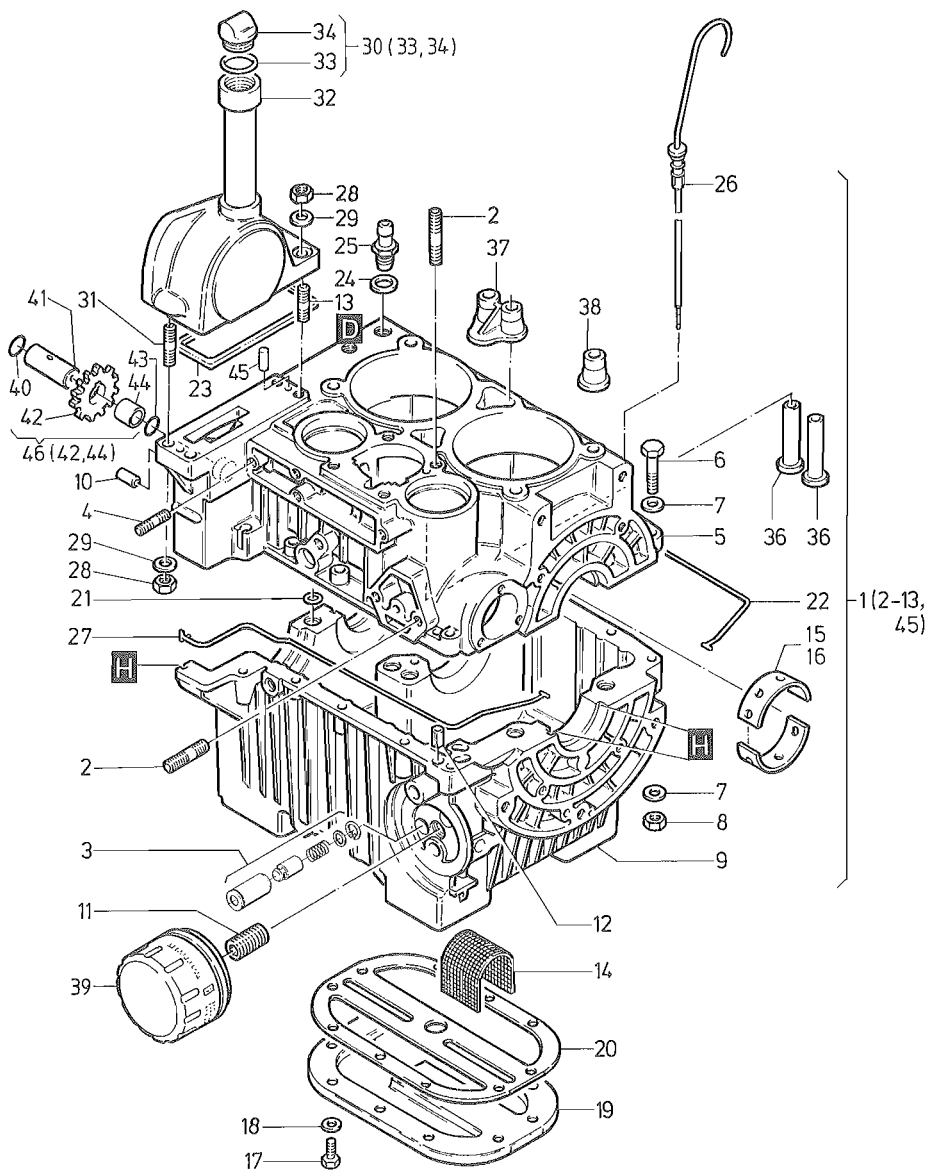


Fig.-No.	HATZ Ident.-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01227410	1	1	
2	50098300	6	6	M 8 X 20 DIN 835-8.8 A3C
3	01221803	1	1	
4	50307000	1	1	M 6 X 18
5	-----	-	-	
6	50137000	10	10	M 6 X 50 DIN 931-8.8 A3C
7	50144500	21	21	6,4 DIN 125-St A3C
8	50144400	10	10	M 6 DIN 934-8 A3C
9	-----	-	-	
10	50301000	1	1	8,5 X 15
11	50302700	1	1	
12	50300700	2	2	8 H 8 X 16
13	50128100	2	2	M 8 X 30 DIN 835-10.9
14	50301400	1	1	
15	50302100	3	3	
16	50324200	3	3	0,5 -
17	50146300	10	10	M 6 X 18 DIN 933-8.8 A3C
18	04060600	10	10	6,4 X 1,6 X 1,5
19	50301600	1	1	
20	50301500	1	1	D1
21	50275000	8	8	D8 14 X 1,78
22	50301200	1	1	D1
23	50323500	1	1	D1
24	50001100	1	1	D3 A 12 X 15,5 DIN 7603-Cu
25	50303000	1	1	
26	50302910	1	1	
27	50301100	1	1	D1
28	50335300	4	4	M 8 SW12 A3C
29	03788800	4	4	8,4 X 15 X 2
30	00632101	1	1	W1
31	50231900	2	2	M 8 X 25 DIN 835-8.8 A3C
32	03908201	1	1	
33	50153800	1	1	D1 23 X 3
34	-----	-	-	
35	-----	-	-	

Kurbelgehäuse
 Crankcase
 Carter moteur
 Caja cigueñal
 Basamento motore

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.
03

M 01

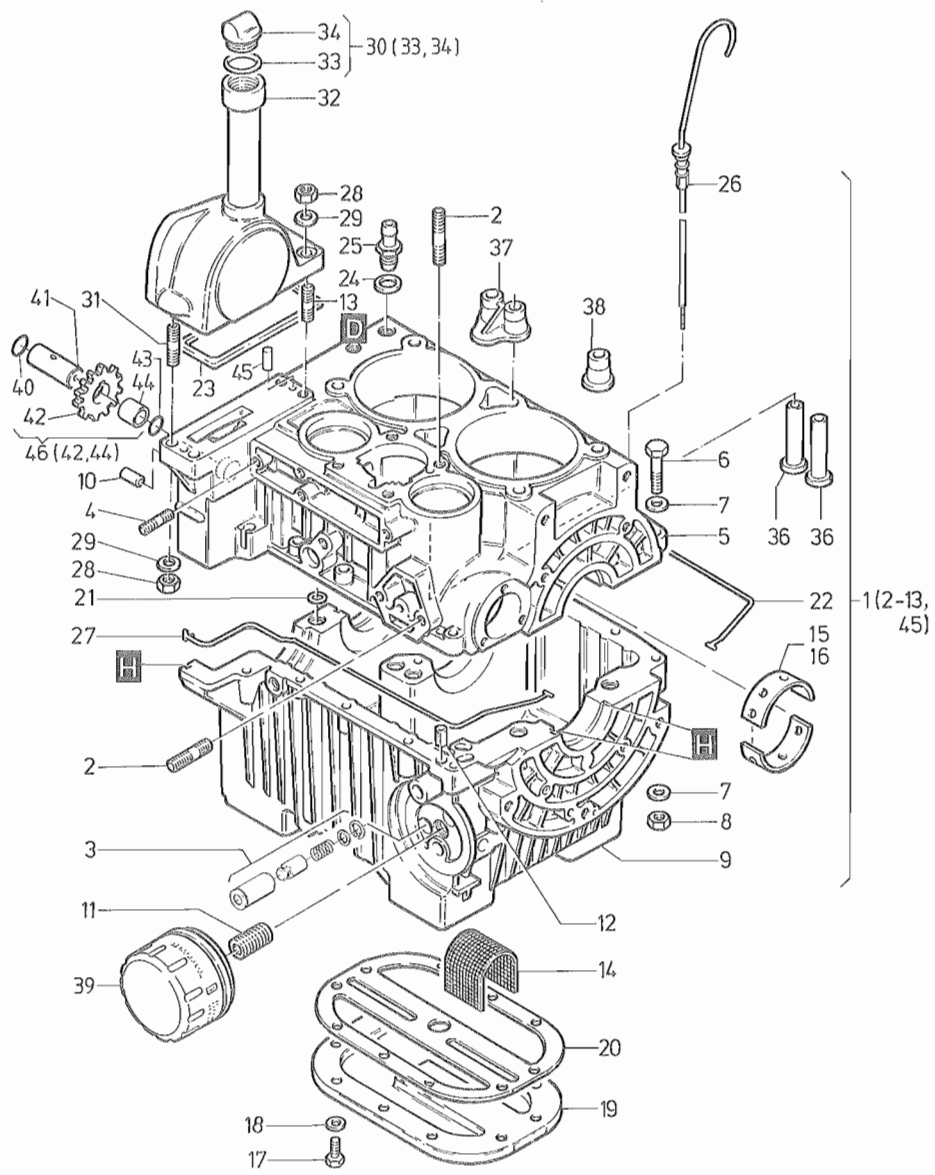


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
36	50302000	4	4	
37	04038200	2	2	
38	04039100	4	4	
39	50302800	1	1	W4
40	50336200	1	1	10 X 3
41	50303610	1	1	
42	-----	-	-	
43	50195800	0...	0...	10 X 16 X 0,5 DIN 988
44	50336110	1	1	
45	50290500	2	2	6 m 6 X 14 DIN 7-9 S20K
46	01239901	1	1	

M 02
 Kurbelwelle
 Crankshaft
 Vilebrequin
 Cigüeñal
 Albero a gomito

M 05
 Kolben, Pleuelstange
 Piston, conrod
 Piston, bielle
 Embolo, biela
 Pistone, biella

M 06
 Zylinder
 Cylinder
 Cilindre
 Cilindro
 Cilindro

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.
04

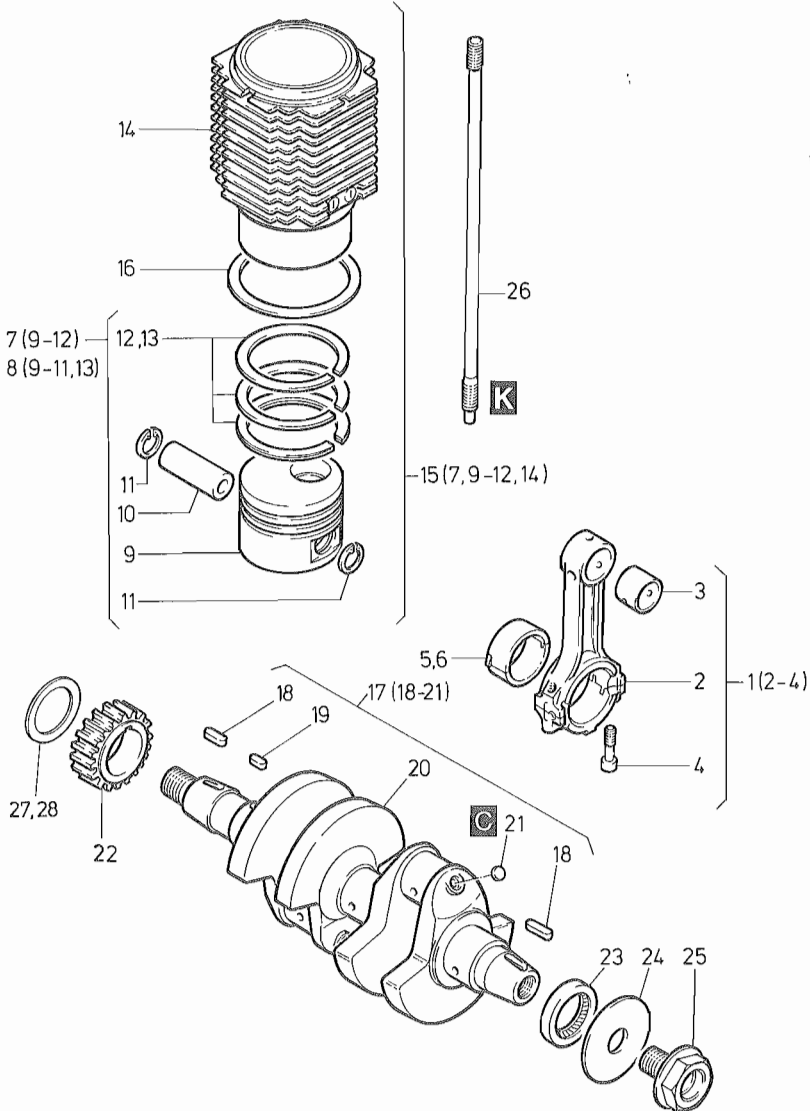


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01262200	2	2	
2	-----	-	-	
3	03785300	2	2	
4	03781100	4	4	
5	03781300	2	2	
6	03785600	2	2	- 0,5 mm
7	01223601	2	-	
7	01300500	2	-	Compressor - IMT 91.508
7	01240201	-	2	
8	01235501	2	-	+ 0,5 mm
8	01248301	-	2	+ 0,5 mm
8	01227301	2	-	+ 1,0 mm
9	-----	-	-	
10	50314500	2	-	26 X 14 X 64 DIN 73126-B2
10	50359000	-	2	26 X 13 X 68 DIN 73126
11	50314600	4	-	26 X 1,2 DIN 472
11	50359100	-	4	A 26 DIN 73130
12	01223700	2	-	
12	01240300	-	2	
13	01235600	2	-	+ 0,5 mm
13	01227200	2	-	+ 1,0 mm
13	01248700	-	2	+ 0,5 mm
14	-----	-	-	
15	01227600	2	-	
15	01301900	2	-	Compressor - IMT 91.508
15	01247100	-	2	
16	03958000	2	2	0,3 mm
17	01262700	1	1	
18	50011200	2	2	6 X 6 X 25 DIN 6885
19	50304300	1	1	6 X 6 X 10
20	-----	-	-	
21	50304100	4	4	
22	50304400	1	1	
23	50304500	1	1	D1
24	50304700	1	1	
25	50304800	1	1	M18 X 1,5
26	03781000	8	8	
27	50347500	0..1	0..1	58 X 38 X 0,2
28	50347600	0..1	0..1	58 X 38 X 0,3

M 04

Nockenwelle, Regler
Camshaft, governor
Arbre à cames, regulateur
Arbol de levas, regulador
Albero a camme, regolatore

M 09

Stoßstange
Pushrod
Tige de culbuteur
Varilla de balancin
Asta bilanciare

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
05

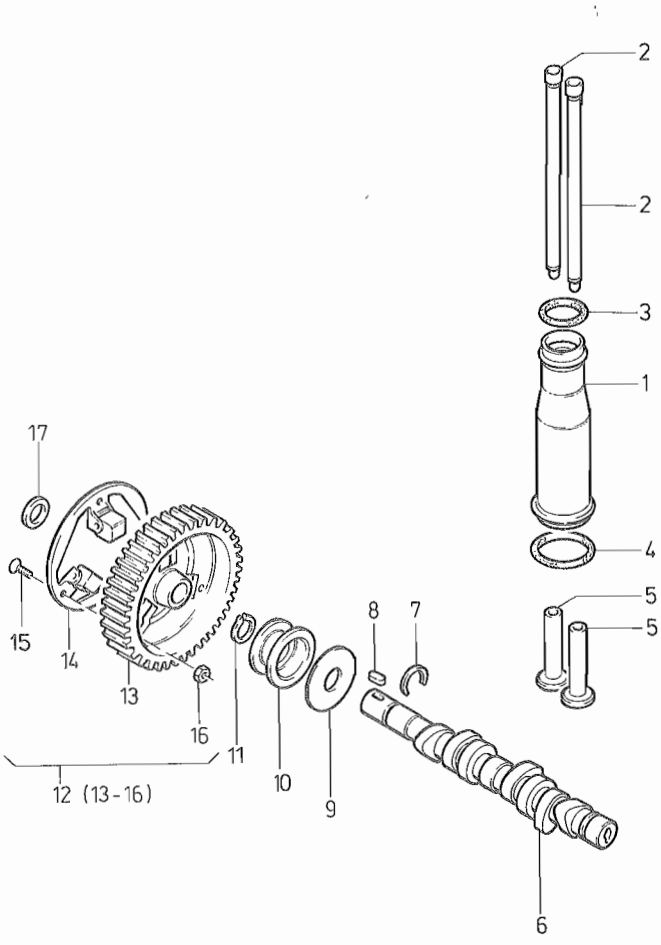


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03781800	2	2	
2	01224001	4	4	
3	50208400	2	2	d1 32 X 3
4	50290100	2	2	d1 38 X 3
5	-----	-	-	
6	50304900	1	1	
7	50305000	1	1	17
8	50010500	1	1	4 X 4 X 12 DIN 6885
9	50306001	1	1	18 X 44 X 0,5
10	50305700	1	1	
11	50020000	1	1	18 X 1,2 DIN 471
12	01222100	1	1	
13	-----	-	-	
14	01244800	1	1	
15	50305300	3	3	M 5 X 14
16	50305400	3	3	M 5
17	03233200	1	1	19 X 32 X 0,2
17	03233300	1	1	19 X 32 X 0,3

M 07

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata
Testa

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

06

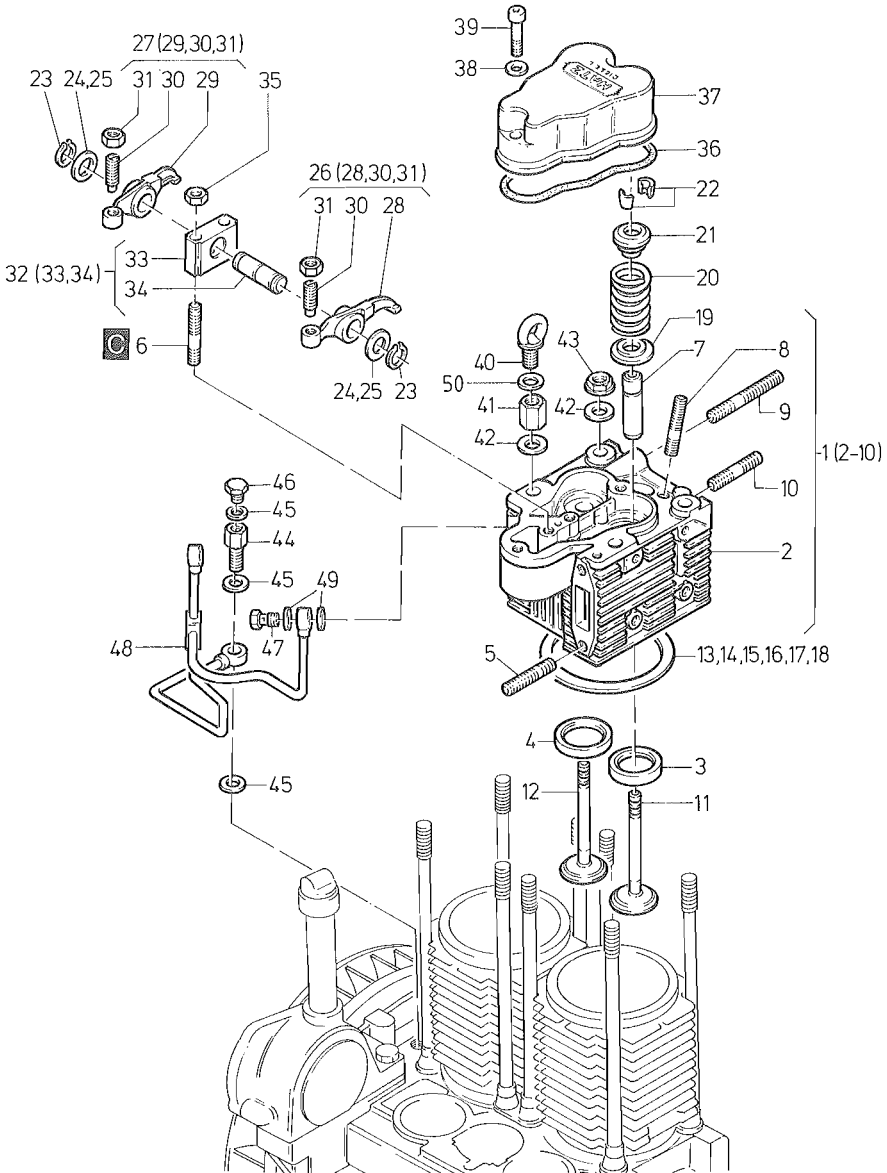


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01227800	2	-	
1	01247200	-	2	
2	-----	-	-	
3	-----	-	-	
4	-----	-	-	
5	50231900	4	4	M 8 X 25 DIN 835-8.8 A3C
6	50279200	4	4	M 8 X 40 DIN 835-8.8 A3C
7	03785200	4	4	
8	50038400	2	2	M 8 X 35 DIN 835-5.8 A3C
9	50065100	2	2	M 8 X 85 DIN 835-8.8 A3C
10	50128100	2	2	M 8 X 30 DIN 835-10.9
11	03783300	2	2	
12	03783200	2	2	
13	03793500	0..2	-	0,60 mm
13	03792800	-	0..2	0,60 mm
13	03781900	0..2	-	d1 0,70 mm
13	03792900	-	0..2	d1 0,70 mm
14	03782000	0..2	-	0,80 mm
14	03793000	-	0..2	0,80 mm
15	03782100	0..2	-	d1 0,90 mm
15	03793100	-	0..2	d1 0,90 mm
16	03782200	0..2	-	1,00 mm
16	03793200	-	0..2	1,00 mm
17	03782300	0..2	-	1,10 mm
17	03793300	-	0..2	1,10 mm
18	03782400	0..2	-	1,20 mm
18	03793400	-	0..2	1,20 mm
19	03783401	4	4	
20	03783500	4	4	
21	03783600	4	4	
22	03786300	4	4	

M 07

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata
Testa

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

06

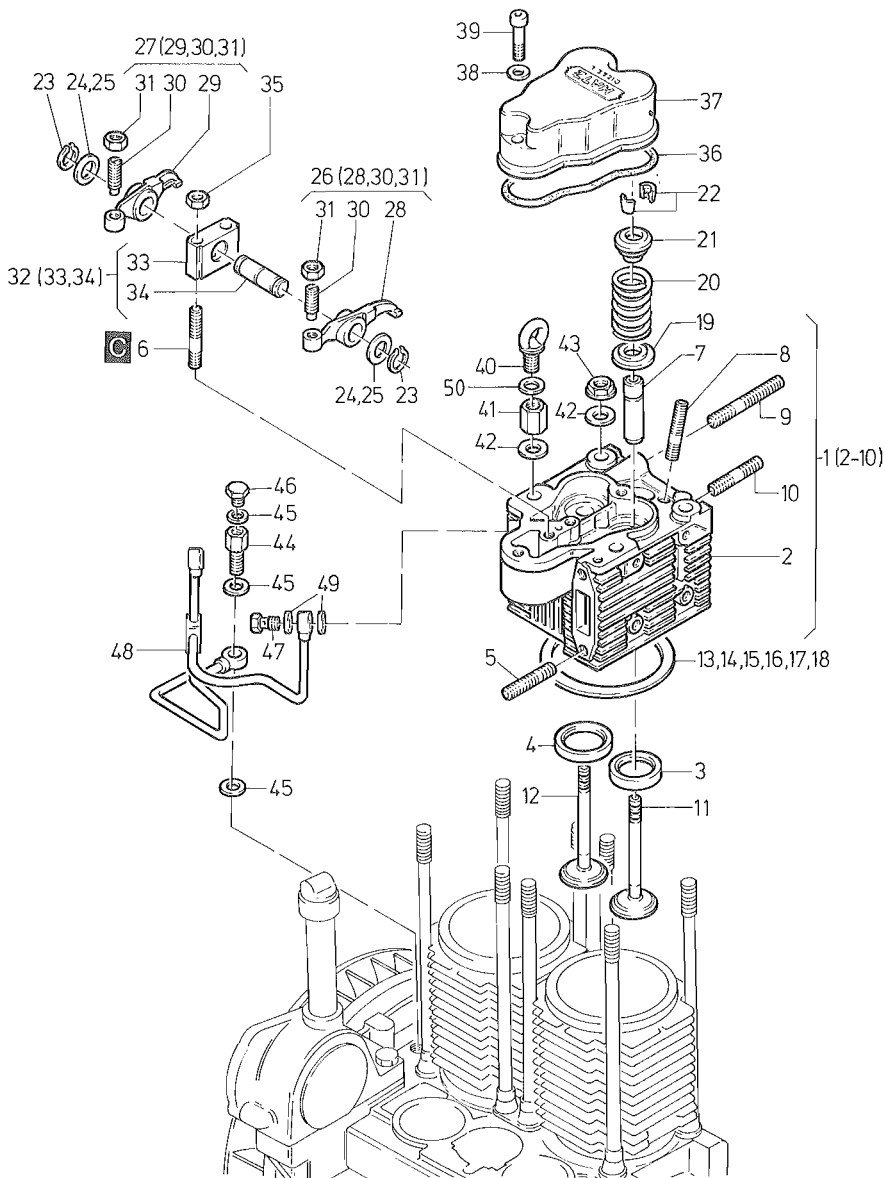


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.		P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40		
23	50019800	4	4		A 15 X 1 DIN 471
24	50315900	0..4	0..4		15 X 21 X 0,2
25	50316000	0..4	0..4		15 X 21 X 0,3
26	01224500	2	2		
27	01224400	2	2		
28	-----	-	-		
29	-----	-	-		
30	03783000	4	4		
31	03173100	4	4	W2	
32	01224600	2	2		
33	-----	-	-		
34	-----	-	-		
35	40028400	4	4	P2	
36	50290200	2	2	W4, d1	115,6 X 121 X 3,1
37	03783800	2	2		
38	50162900	4	4	W8, d2	A 8 X 14 DIN 7603-Cu
39	50177500	4	4		M 8 X 40 DIN 912-8.8 A3C
40	50315500	1	1		M 10 DIN 580 A3C
41	03784501	5	5	P2	
42	03791400	8	8	P4	
43	03171800	3	3	P2	
44	50314001	1	1		
45	50000900	4	4		A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
46	50033300	1	1		M 8 X 1 X 12 DIN 961-8.8
47	50006100	2	2		4-5-3 DIN 7643
48	01224900	1	1		
49	50000900	4	4	d2	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
50	03787300	0..2	0..2	d2	0,2 mm

M 10 Ölpumpe
Oil pump
Pompe à huile
Bomba de aceite
Pompa olio

M 11 Steuerdeckel
Timing cover
Couvercle distr.
Tapa de mando
Coperchio distrib.

M 17 Schwungrad
Flywheel
Volant
Volante
Volano

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
07

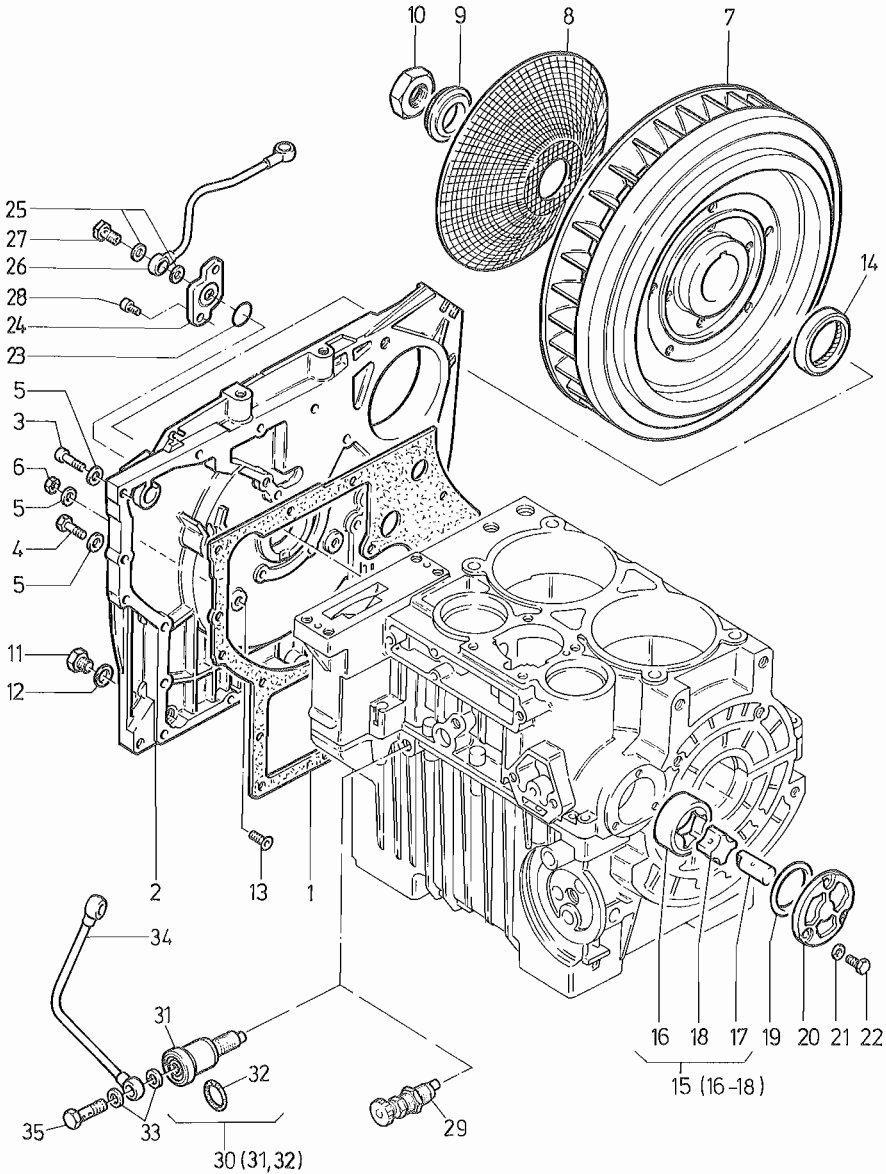


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	2 G 30	2 G 40	P / W d / D	Bemerkungen Notes
			2 G 30	2 G 40		
1	50311500	0..2	0..2		D2	0,2 mm
2	50310810	1	1			
3	50026400	1	1			M 6 X 35 DIN 933-8.8 A3C
4	50092100	18	18			M 6 X 25 DIN 933-8.8 A3C
5	50144500	18	18			6,4 DIN 125-St A3C
6	50144400	3	3			M6 DIN 934-8 A3C
7	03792100	1	1			
8	50313400	1	1			
9	03975300	1	1			
10	04031300	1	1			
11	50311000	1	1		W1	M 14 X 1,5
12	50001200	1	1		W4, D1	A 14 X 18 DIN 7603-Cu
13	50310900	3	3			
14	50311200	1	1		D1	38 X 52 X 8
15	01227900	1	1			
16	-----	-	-			
17	-----	-	-			
18	-----	-	-			
19	50310500	1	1		D1	41 X 1,78
20	50310400	1	1			
21	50216300	3	3			5,3 DIN 125-St A3C
22	50025200	3	3			M 5 X 16 DIN 933-8.8 A3C
23	50336500	1	1		D2	15,88 X 2,62
24	50336400	1	1			
25	50000900	2	2		D5	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
26	50336300	1	1			s.Tafel/Tabl. 16, Fig.-No. 15 ...
27	50006100	1	1			4-5-3 DIN 7643
28	50274500	2	2			M 5 X 12 DIN 912-8.8
29	01231500	1	-			
29	01407601	-	1			
30	01174900	1	1			
31	-----	-	-			
32	50351700	1	1			20 X 1,5
33	50000900	2	2			A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
34	01174700	1	1			
35	03933700	1	1			M 8 X 1

M 14

Einspritzausrstung
Injection equipment
Equipment d'injection
Equipo de inyeccin
Equipaggiamento iniezione

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

08

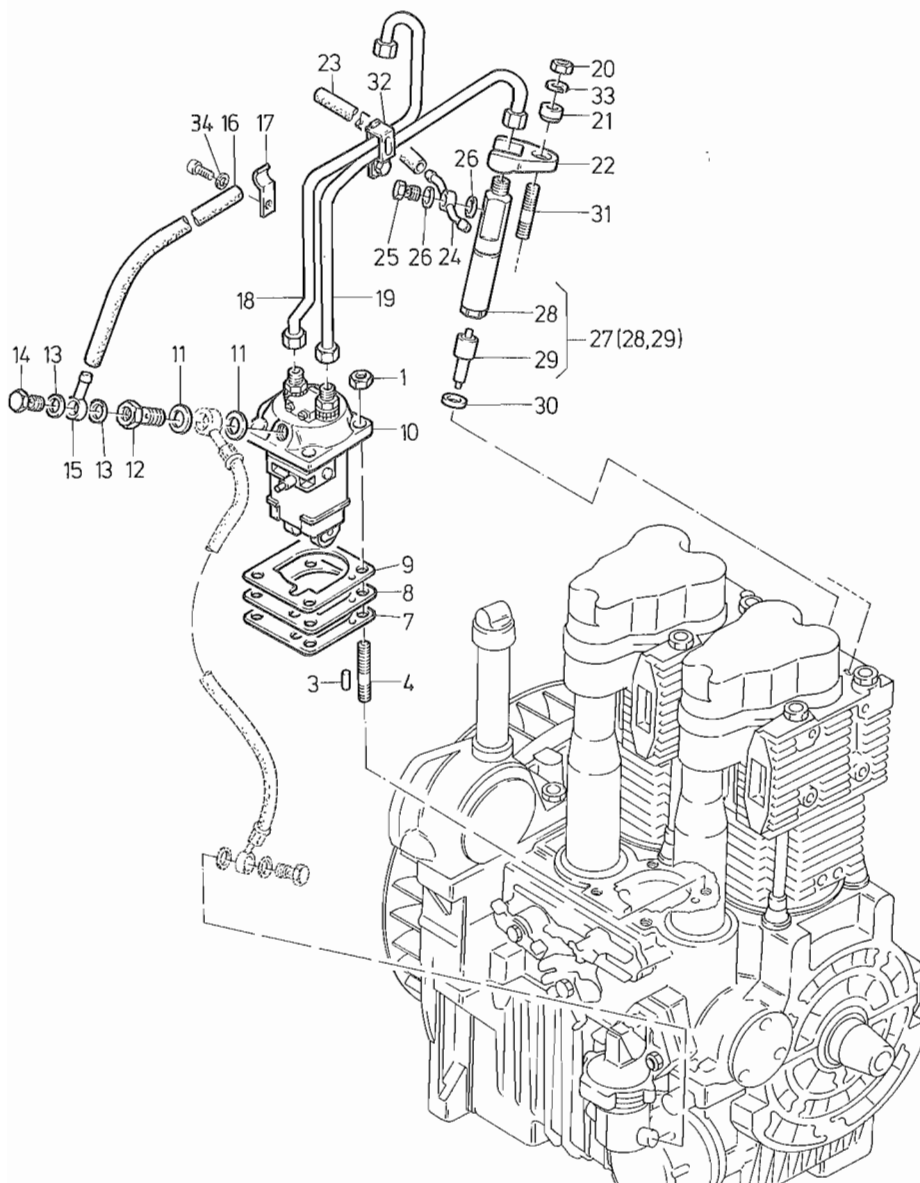


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.		P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40		
1	50148000	4	4		M 8 DIN 934-8 A3C
2	-----	-	-		
3	50312200	1	1		4 H8 X 12 DIN 7
4	50098300	4	4		M 8 X 20 DIN 835-8.8 A3C
5	-----	-	-		
6	-----	-	-		
7	50312300	0.2	0.2	D2	0,10 mm
8	50312400	0.1	0.1	D1	0,20 mm
9	50312500	0.2	0.2	D2	0,30 mm
10	50355400	1	1		
11	50001100	2	2	D3	A 12 X 15,5 DIN 7603-Cu
12	01223200	1	1	P1	
13	50000900	2	2	D5	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
14	50311700	1	1	P1	
15	50015700	1	1		
16	03902000	1	1		3,5 / 390
17	03174700	1	1		
18	01240900	1	1		
19	01241000	1	1		
20	50148000	2	2	P2	M 8 DIN 934-8 A3C
21	04035700	2	2	P1	
22	03792400	2	2		
23	03780700	1	1		3,5 / 130
24	03780800	2	2		
25	50313000	2	2		M 6
26	50313100	4	4	d2	A 6 X 10 DIN 7603-Cu
27	50355500	2	2		
28	-----	-	-		
29	50355600	2	2	P1	
30	40085000	2	2	d1	
31	50038400	2	2		M 8 X 35 DIN 835-5.8
32	50314100	1	1		
33	50208500	2	2	P2	8 DIN 128 A3C
34	50144500	1	1		A 6,4 DIN 125-St A3C

M 26

Luffführung
Air ducting
Carter ventilation
Conducción de aire
Carter ventilazione

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

09

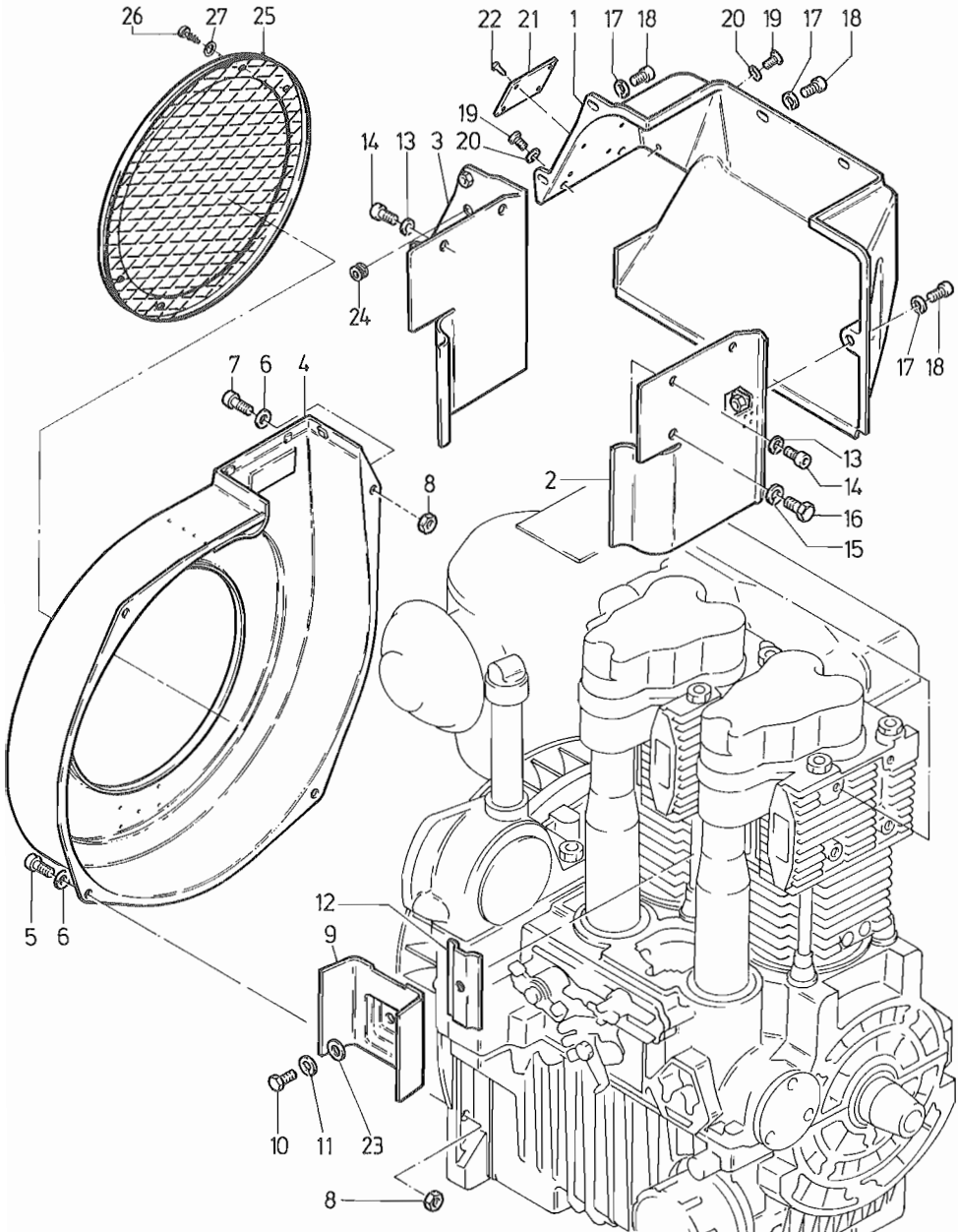


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03784400	1	1	
2	01225900	1	1	
3	01225800	1	1	
4	50314200	1	1	
5	50170700	3	3	M 6 X 16 DIN 912-8.8
6	50144500	4	4	6 DIN 125-St A3C
7	50170600	1	1	M 6 X 20 DIN 912-8.8
8	50144400	4	4	M 6 DIN 934-8 A3C
9	03784300	1	1	
10	50165500	1	1	M 6 X 12 DIN 933-8.8 A3C
11	50170900	1	1	6 DIN 128 A3C
12	01226100	1	1	
13	50170900	4	4	6 DIN 128 A3C
14	50170700	4	4	M 6 X 16 DIN 912-8.8 A3C
15	50208500	2	2	8 DIN 128 A3C
16	50098500	2	2	M 8 X 16 DIN 933-8.8 A3C
17	50144500	5	5	6,4 DIN 125-St A3C
18	50333800	5	5	M 6 X 12 DIN 912-8.8 A3C
19	50334600	3	3	M 4 X 12 DIN 912-8.8 A3C
20	50315400	3	3	B 4 DIN 137 A3C
21	03225503	1	1	
22	40002500	4	4	2,4
23	50144500	1	1	A 6,4 DIN 125-St
24	50334800	1	1	10
25	01140701	1	1	
26	50334900	4	4	B 4,2 X 9,5 DIN 7981 A3C
27	50147200	4	4	4,3 DIN 125-St A3C

M 27

Luftansaugrohr
 Air intake manifold
 Tube d'aspir. d'air
 Tubo de conduccion
 Collettore aspirazione

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.

10

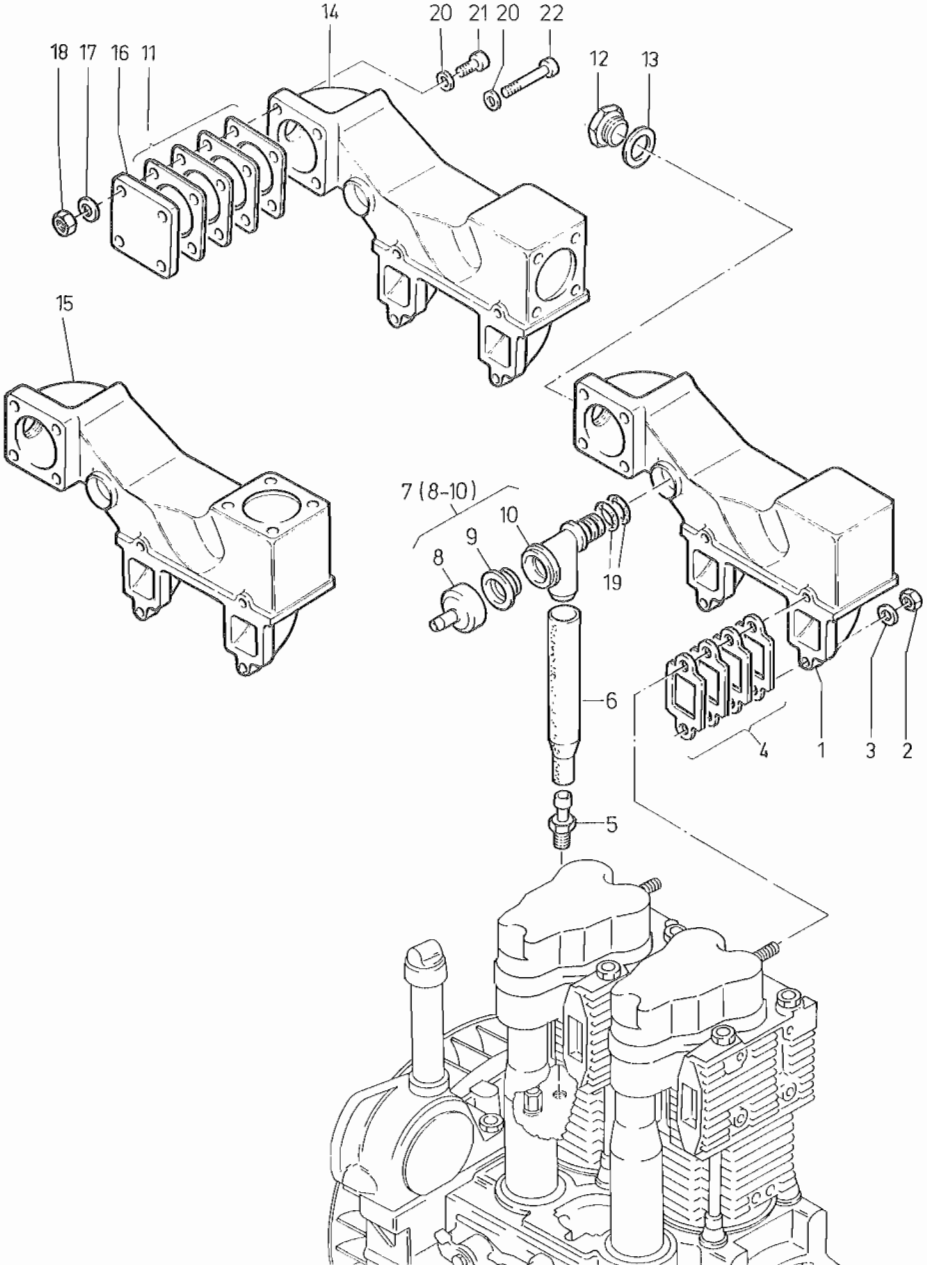


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03784121	1	1	
2	50223600	4	4	VM 8
3	50095100	4	4	8
4	01285700	2	2	d1
5	-----	-	-	
6	03784000	1	1	
7	01225610	1	1	
8	03568600	1	1	
9	03568700	1	1	
10	-----	-	-	
11	01285600	1	1	W1
12	50140400	1	1	M 22 X 1,5
13	50001600	1	1	d1
14	03787402	1	1	A 22 X 27
15	03943001	1	1	DIN 7604 A3C
16	03939700	1	1	
17	50208500	4	4	8
18	50148000	4	4	M 8
19	50326200	2	2	11,3 X 2,4
20	50148100	4	4	8,4
21	50175900	2	2	M 8 X 30
22	50183100	2	2	M 8 X 90
				DIN 128 A3C
				DIN 934-8 A3C
				DIN 125-St A3C
				DIN 912-8.8
				DIN 912-8.8 A3C

M 32 Drehzahlverstellung
Speed control
Reglage regime
Ajuste de revoluciones
Regolatore di giri

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
11

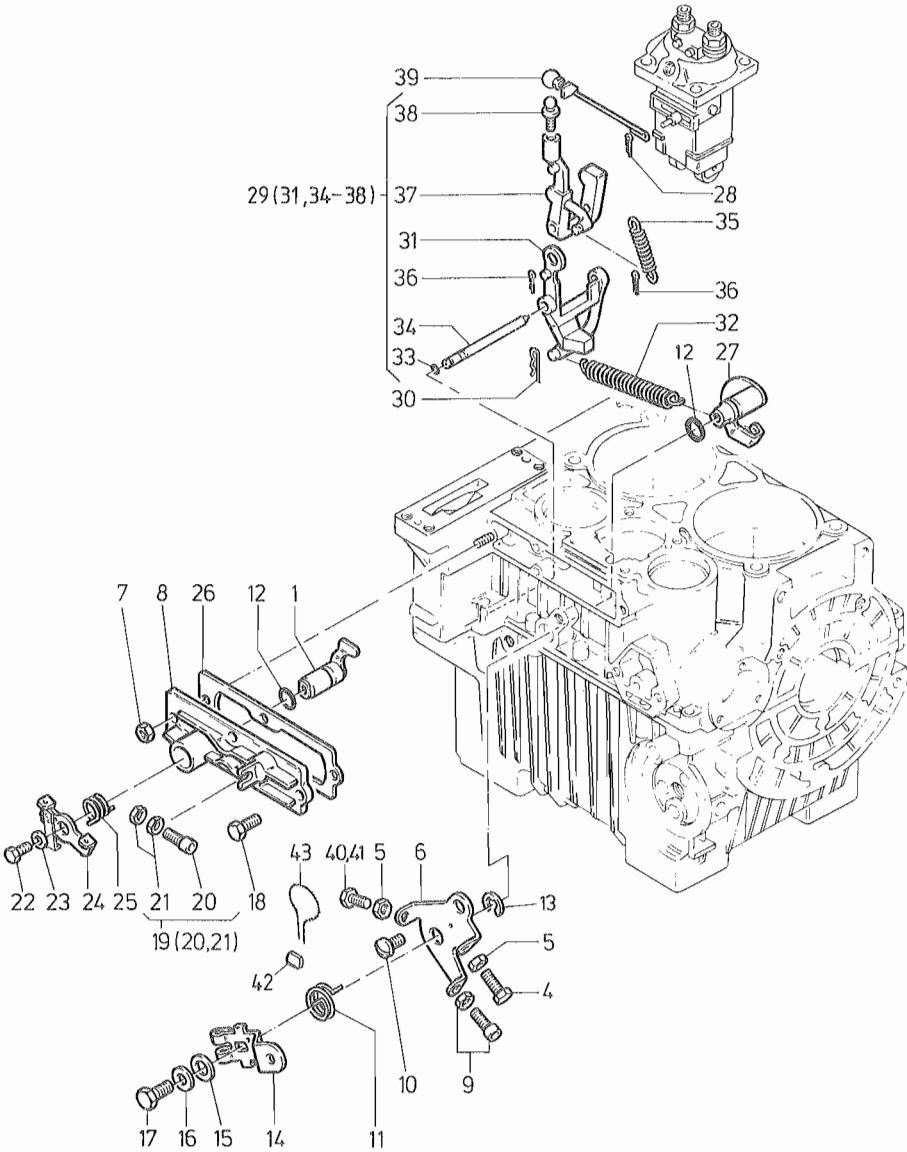


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01222300	1	1	
2	-----	-	-	
3	-----	-	-	
4	50092100	1	1	M 6 X 25 DIN 933-8.8 A3C
5	50144400	2	2	M 6 DIN 934-8 A3C
6	50308901	1	1	
7	50144400	1	1	M6 DIN 934-8 A3C
8	50306200	1	1	
9	50309100	1	1	
10	50309200	1	1	M 8 X 12
11	50309300	1	1	
12	50306500	2	2	D2 8,73 X 1,78
13	50308800	1	1	
14	50309400	1	1	
15	50309500	1	1	12,5 X 18 X 3
16	50114300	1	1	6,4 DIN 7349-Zn
17	50025400	1	1	
18	50146300	3	3	M 6 X 18 DIN 933-8.8 A3C
19	50306900	1	1	
20	-----	-	-	
21	50144400	2	2	M 6 DIN 934-8 A3C
22	50025400	1	1	M 6 X 10 DIN 933-8.8
23	50144500	1	1	6,4 DIN 125-St A3C
24	01266500	1	1	
25	50306600	1	1	
26	50307100	1	1	D1
27	01222600	1	1	
28	50036000	1	1	2 X 10 DIN 94
29	01222510	1	1	
30	50308500	1	1	
31	-----	-	-	
32	04020200	1	1	0,8 mm Ø n > 2000...2300 min ⁻¹
32	03791900	1	1	1,0 mm Ø n > 2300...3000 min ⁻¹
32	04022300	1	1	0,7 mm Ø n = 1500 min ⁻¹ Gen.
33	50308100	2	2	D2 2,9 X 1,78
34	50307900	1	1	
35	50308300	1	1	
36	50308400	2	2	1,6 X 8 DIN 94
37	-----	-	-	
38	-----	-	-	
39	01222400	1	1	
40	03791600	1	1	M 6 X 30 n < 2500 min ⁻¹
41	50344900	1	1	M 6 X 25 n > 2500 min ⁻¹
42	40021400	1	1	8 mm
43	40021500	1	1	

A 01

Kraftstoff
Fuel
Carburant
Combustible
Serbatoio e circuito carburante

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
12

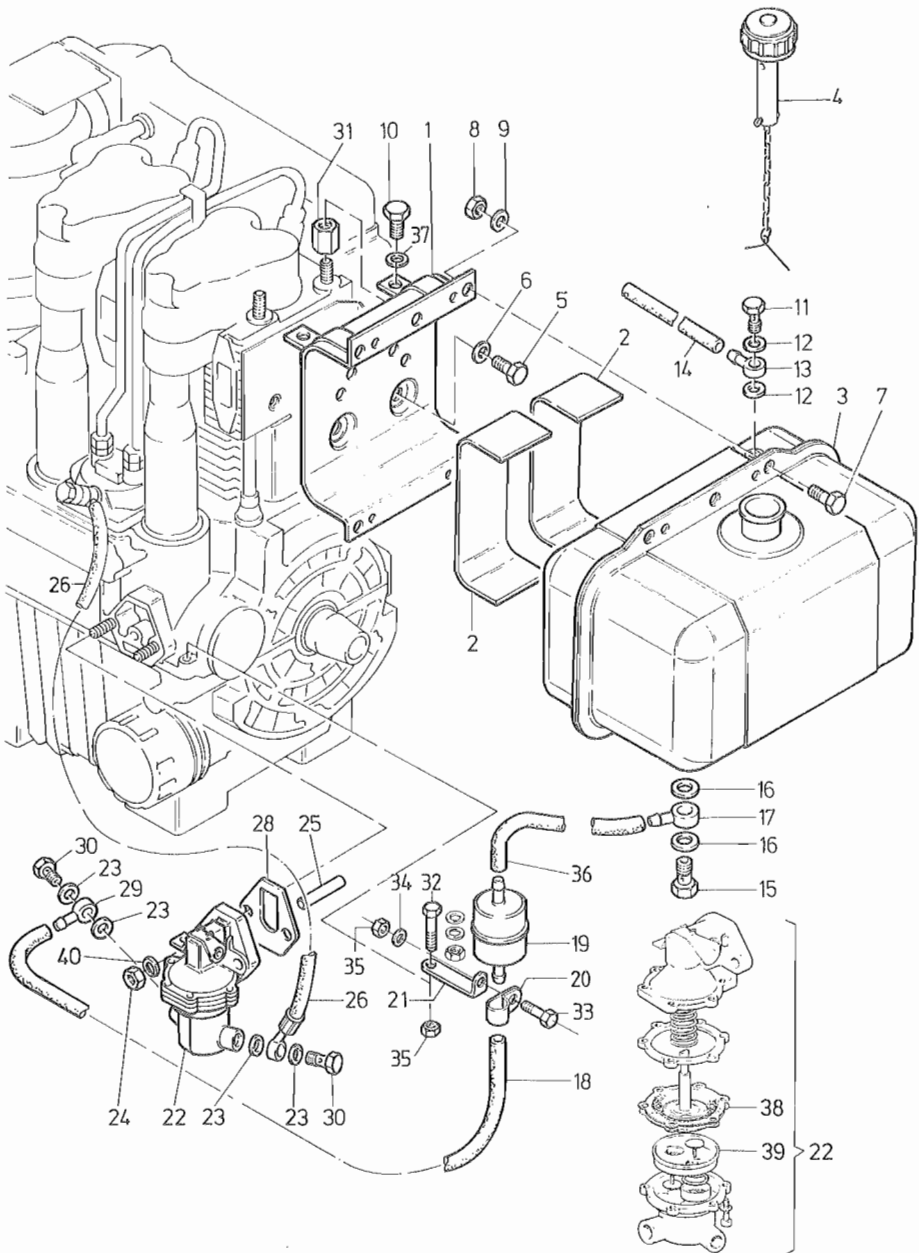


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03918900	1	1	
2	50291900	2	2	
3	50291700	1	1	
4	01125300	1	1	P1
5	50135400	2	2	M 8 X 20
6	50148100	2	2	8,4
7	50098500	4	4	DIN 933-8.8 A3C
8	50148000	4	4	M 8
9	50208500	4	4	8
10	50092200	2	2	M 10 X 16
11	50006100	1	1	P1
12	50000900	2	2	4-5-3
13	50015700	1	1	A 8 X 11,5
14	03962100	1	1	DIN 933-8.8 A3C
15	50006400	1	1	3,5 / 180
16	50001200	2	2	10-3
17	50015900	1	1	DIN 7643
18	03493200	2	2	W4
19	40089401	1	1	A 14 X 18
20	03165500	1	1	8/6
21	03938200	1	1	7/280
22	50291600	1	1	W2
23	50001000	4	4	A 10 X 16
24	50148000	2	2	M 8
25	50291500	1	1	DIN 7603-Cu
26	50291000	1	1	DIN 934-8 A3C
28	50291400	1..5	1..5	D2
29	40092600	1	1	0,2 mm
30	50006200	2	2	6-3
31	03784500	2	2	DIN 7643
32	50328500	1	1	M 10
33	50165500	1	1	M 6 X 65
34	50144500	1	1	M 6 X 12
35	50144400	1	1	6,4
36	03525500	1	1	DIN 933-8.8 A3C
37	50145900	2	2	DIN 125-St A3C
38	49061400	1	1	M 6
39	49061500	1	1	7/180
40	50095100	2	2	10,5
				DIN 125-St A3C
				A 8
				DIN 137 A3C

A 02

Luftfilter
Air filter
Filtre à air
Filtro de aire
Filtro aria

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

13

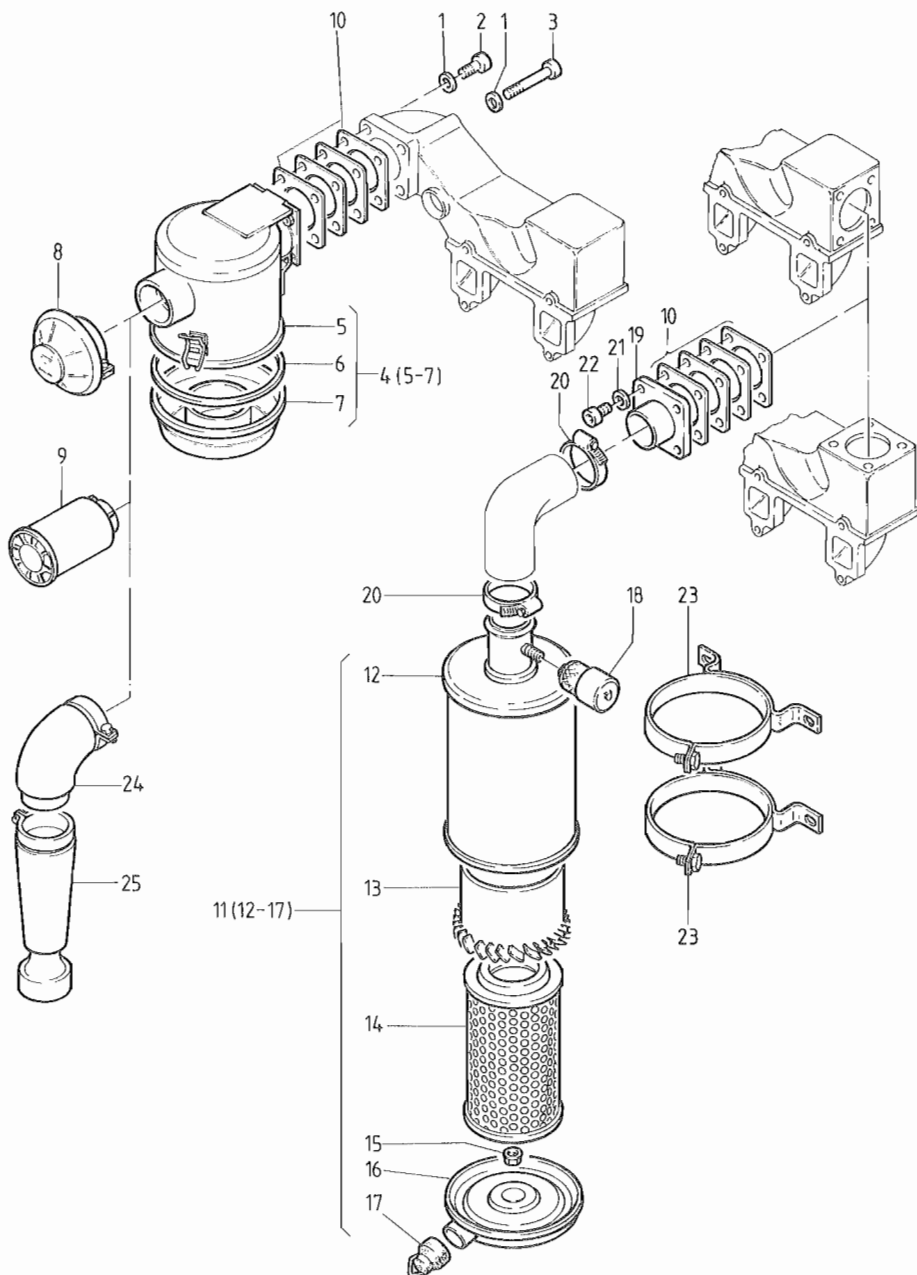


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.		P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40		
1	50148100	4	4		8,4 DIN 125-St A3C
2	50175900	2	2		M 8 X 30 DIN 912-8.8
3	50183100	2	2		M 8 X 90 DIN 912-8.8 A3C
4	01122210	1	1		
5	-----	-	-		
6	49038000	1	1	P1	
7	49059500	1	1		
8	40040400	1	1	P1	
9	01035900	1	1		
10	01285600	1	1	W1	
11	50367800	1	1		
12	-----	-	-		
13	-----	-	-		
14	49061600	1	1		
15	-----	-	-		
16	-----	-	-		
17	-----	-	-		
18	50333000	1	1		
19	01198900	1	1		
20	40095500	2	2		50 - 70
21	50208500	4	4		8 DIN 128 A3C
22	50206300	4	4		8 X 18 DIN 912-8.8 A3C
23	50367900	2	2		
24	01193000	1	1		
25	01193100	1	1		

A 03
 Auspuff
 Exhaust
 Echappement
 Escape
 Scarico

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.
 14

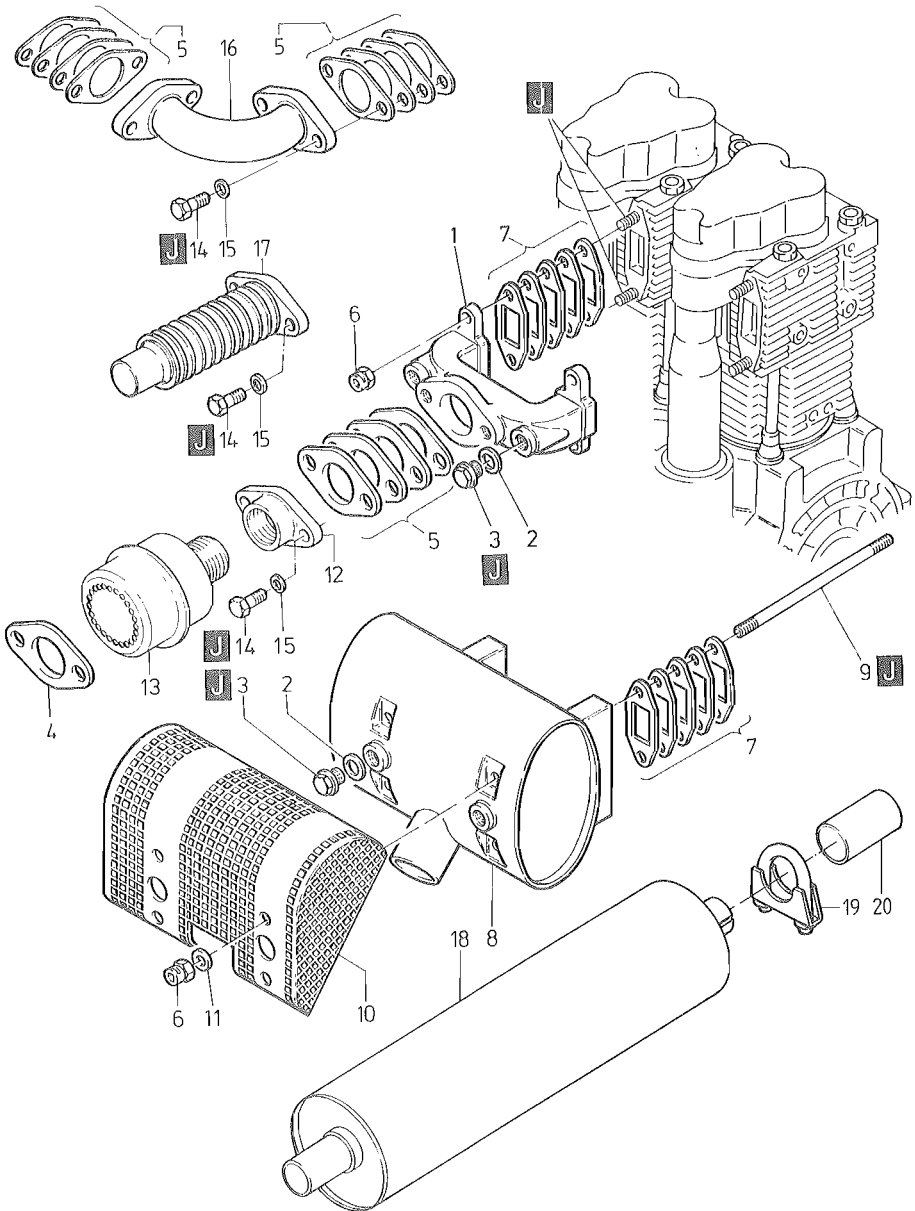


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03919800	1	1	
2	03228800	2	2	d1
3	50044700	2	2	R 1/4 DIN 910-5.8 A3C
4	50060600	1	1	42 X 68 DIN 71501
5	01285800	1	1	
6	40028400	4	4	M 8 SSN 440-8 Cu
7	01285500	2	2	d1
8	01129000	1	1	
9	50292600	4	4	8 X 185 DIN 835-8.8
10	01139500	1	1	
11	50148100	4	4	8,4 DIN 125-St A3C
12	03829100	1	1	R 1 1/4
13	00872200	1	1	R 1 1/4
14	50327200	2	2	M 10 X 25 DIN 933-8.8 C4P
15	50135600	2	2	10 DIN 128 A3C
16	01139700	1	1	
17	50323100	1	1	
18	01050700	1	1	
19	50339800	1	1	
20	03848500	1	1	

A 05

Armaturenkasten
Instrument box
Boîtier de bord
Quadro de mando
Quadro di comando

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

15

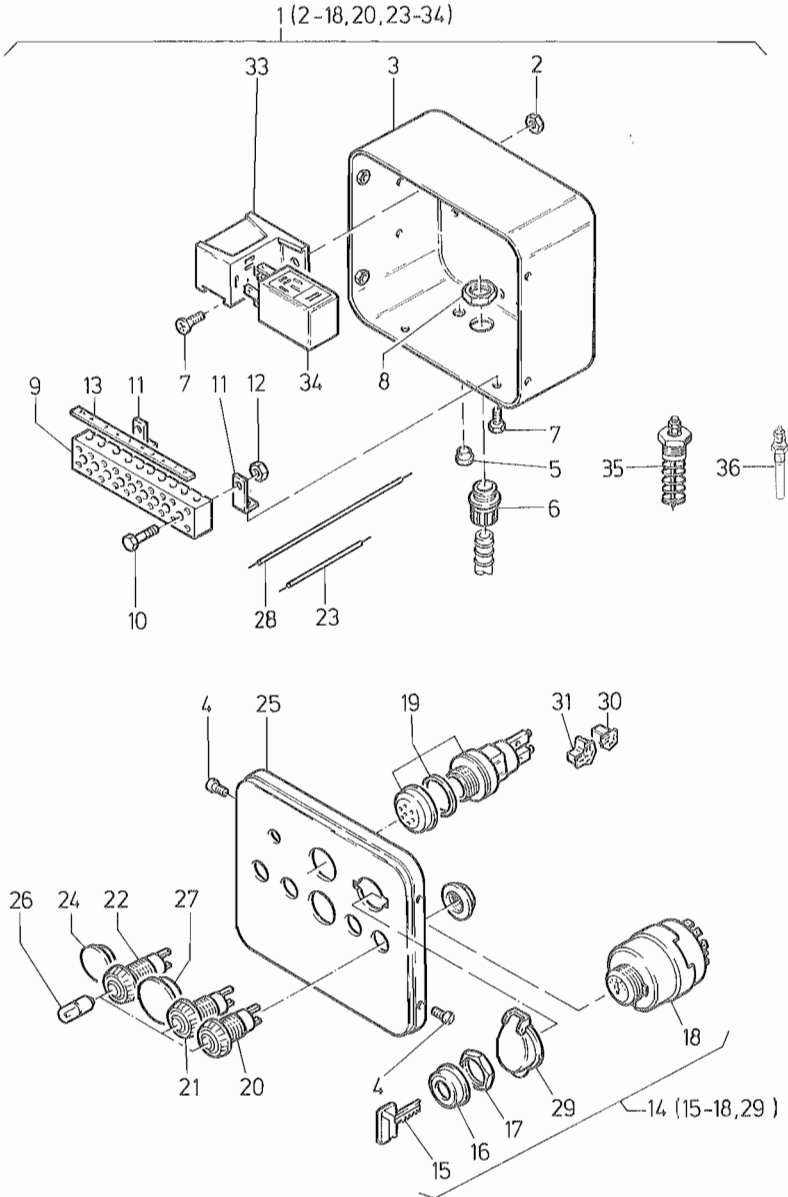


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01112802	1	1	12 V
2	40028200	2	2	
3	00716311	1	1	
4	50289200	4	4	M 6 X 12
5	50160800	2	2	
6	50159010	1	1	
7	50049300	4	4	M 5 X 10
8	50159100	1	1	DIN 7985-4.8 A3R
9	50160700	1	1	
10	50158800	2	2	M 4 X 20
11	03666700	2	2	DIN 84-4.8 A3C
12	50147100	2	2	M 4
				DIN 934-8 A3C
13	03886200	1	1	
14	50276501	1	1	
15	50345300	1	1	P1
16	-----	-	-	
17	-----	-	-	
18	-----	-	-	
19	40068600	1	1	
20	50176500	1	1	BATT
21	50176600	1	1	OIL
22	50176400	1	1	TEMP.
23	01090201	1	1	
24	40096000	2	2	F 17
25	03509211	1	1	
26	40009700	3	3	12 V, 2 W
27	40091400	2	2	F 24
28	01150101	1	1	
29	49050900	1	1	
30	50276600	1	1	4-P
31	50276700	1	1	6-P
32	-----	-	-	
33	50276000	2	2	
34	50277701	2	2	12 V
35	50163900	1	1	184G
36	50344500	1	1	TEMP.

A 05

Starter, Generator, Öldruckschalter
Starter, alternator, oil pressure switch
Démarreur, alternateur, interr. press huile
Arrancador, alternador, interr. pres. aceite
Motorino avviamento, alternatore, pressostato olio

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

16

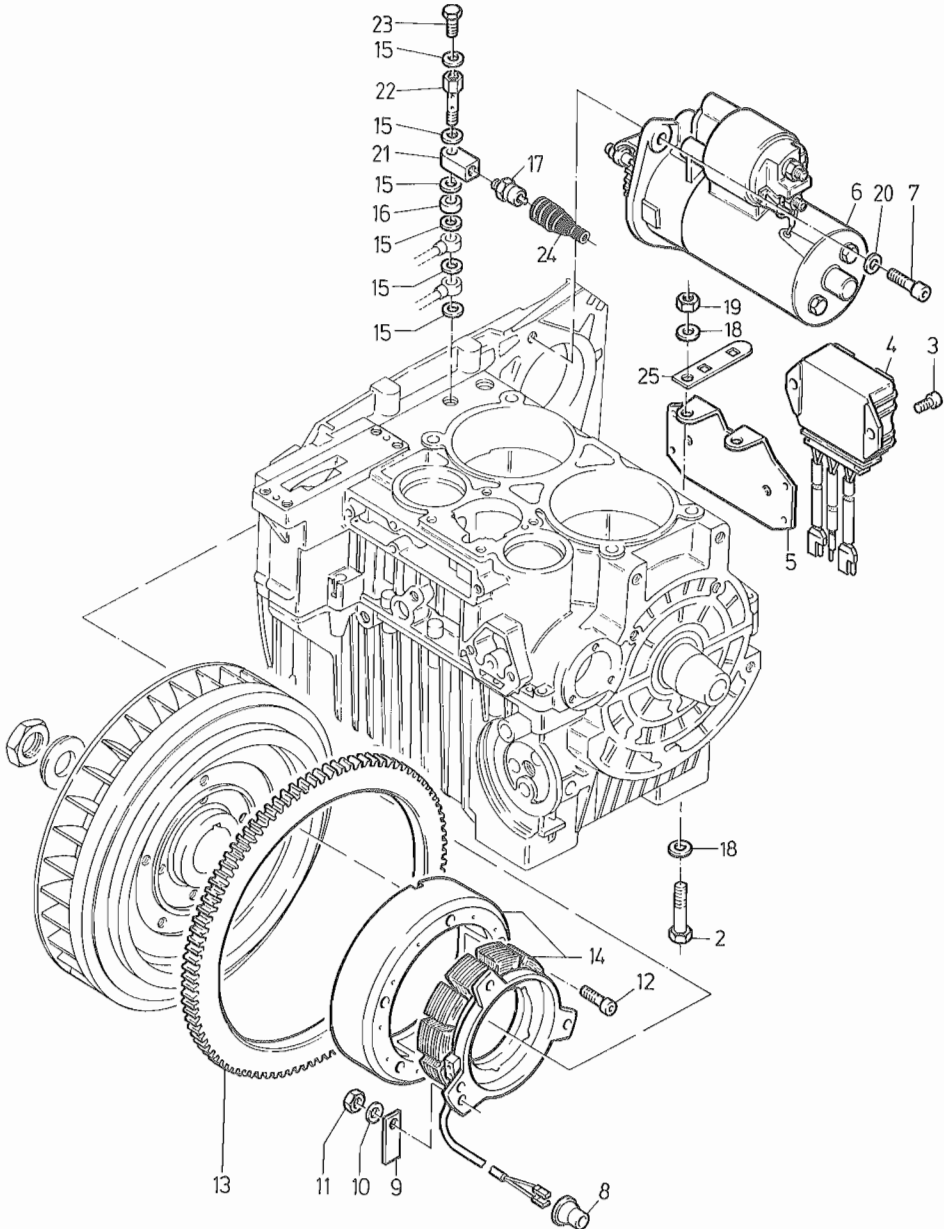


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	-----	-	-	
2	50293200	2	2	M 6 X 55
3	50165400	2	2	M 8 X 16 DIN 912-8.8 A3C
4	50283810	1	1	12 V
4	50364500	1	1	24 V
5	03958100	1	1	
6	50316401	1	1	12 V, 1,7 KW
6	50364400	1	1	24 V, 2,5 KW
7	50093400	2	2	M 10 X 30 DIN 912-8.8 A3C
8	04039100	1	1	
9	50293500	1	1	
10	50144500	3	3	6,4 DIN 125-St A3C
11	50144400	3	3	M 6 DIN 934-8 A3C
12	50323900	5	5	M 6 X 30 DIN 912-8.8 A3C
13	03792200	1	1	
14	50292810	1	1	12 V, 280 W
15	50000900	6	6	A 8 X 11,5 DIN 7603-Cu
16	03790100	1	1	
17	50293810	1	1	
18	50144500	2	2	6,4 DIN 125-St A3C
19	50144400	2	2	M 6 DIN 934-8 A3
20	50145900	2	2	10,5 DIN 125 A3C
21	03932100	1	1	
22	03790001	1	1	
23	50033300	1	1	M 8 X 1 X 12 DIN 961-8.8
24	50329400	1	1	
25	03926200	1	1	

A 06

Motorfüße
Engine bracket
Pied de moteur
Soportes del motor
Staffe supporto

A 15

Anschlußgehäuse
Intermediate housing
Bride raccord
Caja de conexión
Flangiatura

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
17

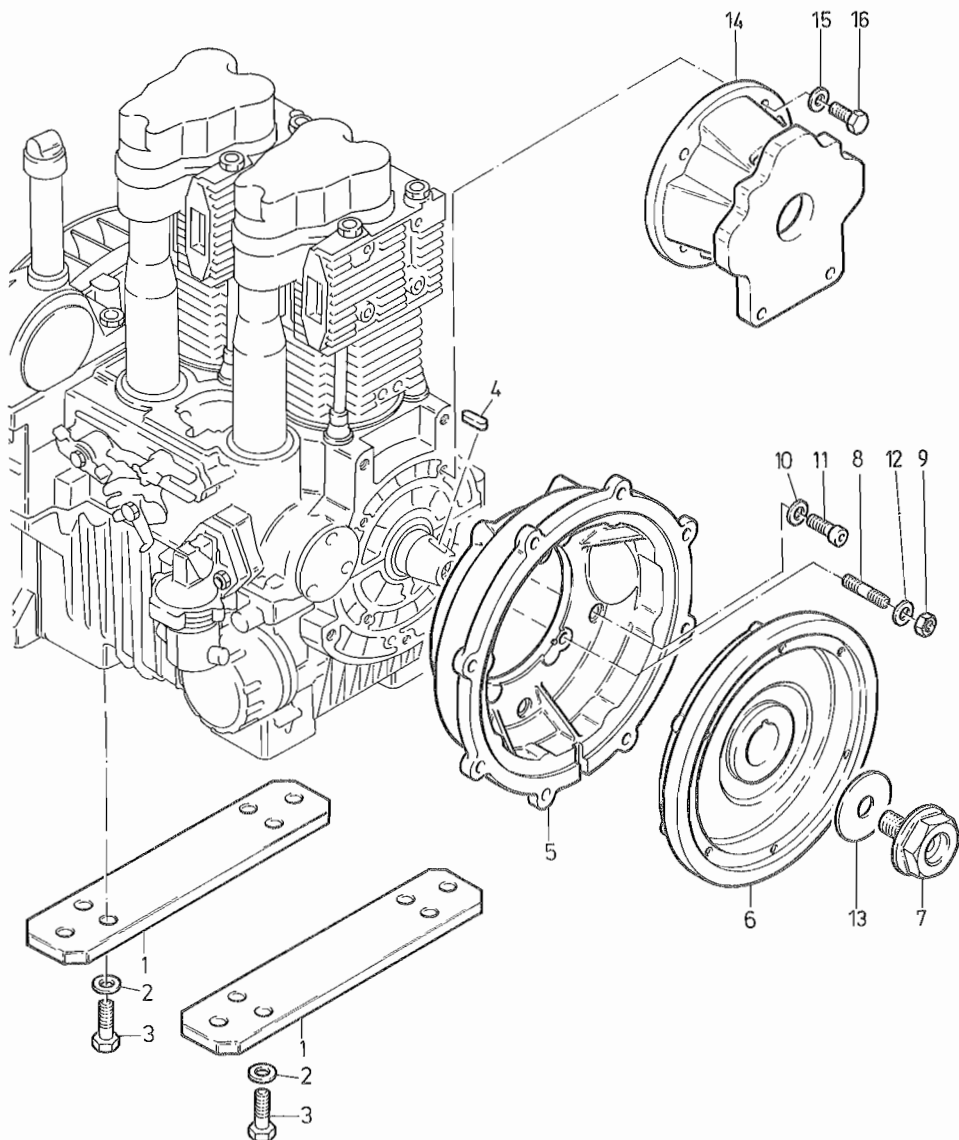


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03920000	2	2	
2	50135600	8	8	10 DIN 128 A3C
3	50327600	8	8	M 10 X 35 DIN 933-8.8 A3C
4	50011200	1	1	6 X 6 X 25 DIN 6885
5	50295400	1	1	SAE 5
6	50295500	1	1	
7	50295600	1	1	M 18 X 1,5
8	50294900	4	4	M 10 X 25
9	50145800	4	4	M 10 DIN 934-8 A3C
10	50295100	5	5	10,5 X 21
11	50327800	5	5	M 10 X 35 DIN 912-8.8 A3C
12	50295100	4	4	10,5 X 21
13	50304700	1	1	21 X 70 X 1,5
14	03929200	1	1	∅ 46 mm
15	50145900	4	4	10,5 DIN 125-St A3C
16	50136400	4	4	M 10 X 25 DIN 933-8.8 A3C

A 16

Wellenstummel, elast. Kupplung
Stubshaft, flexible coupling
Bout de arbre, accouplement elastic
Eje, acoplamiento elast.
Contralbero, giunto elastico

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

18

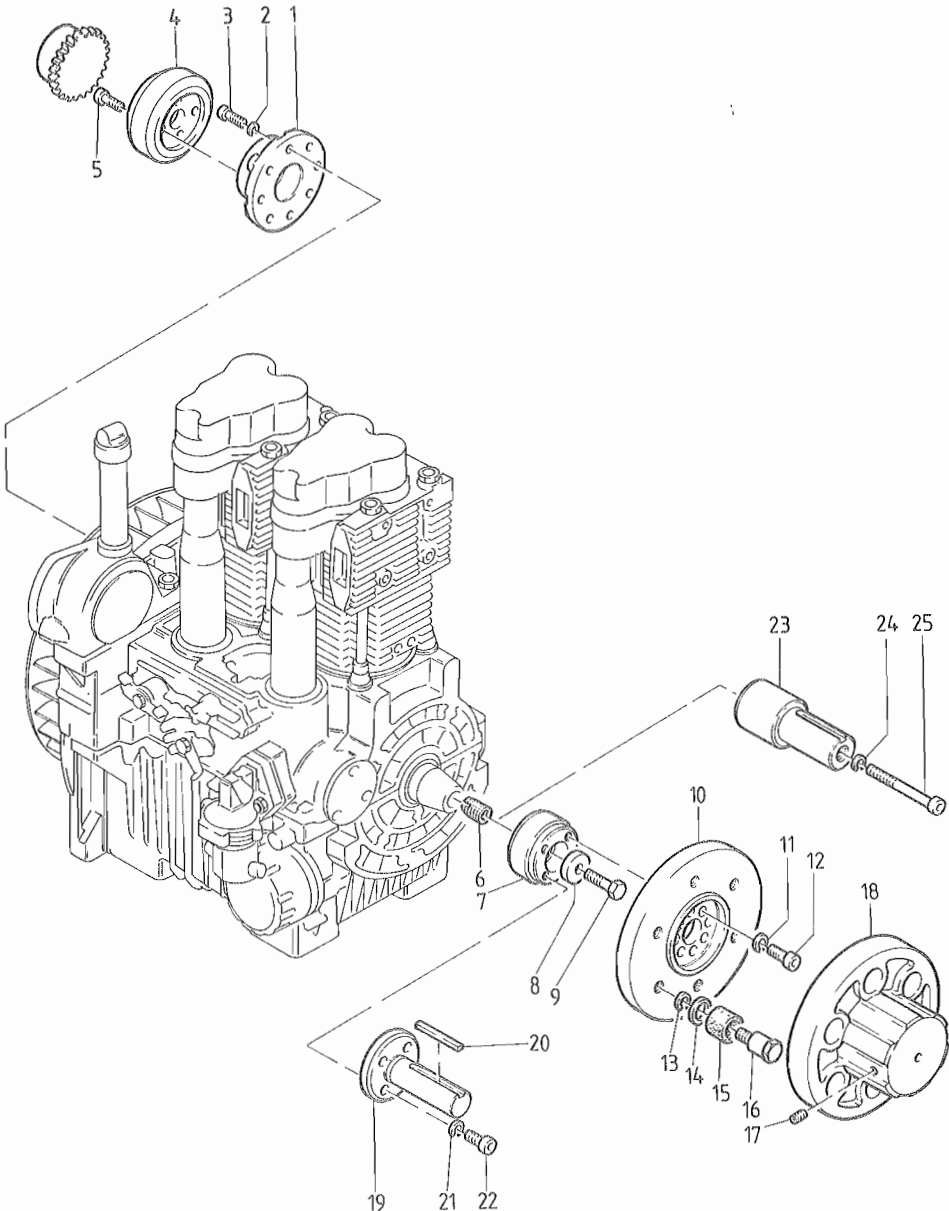


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	03930900	1	1	Ø 70 mm
2	50208500	4	4	8 DIN 128 A3C
3	50171500	4	4	M 8 X 25 DIN 912-8.8 A3C
4	50345100	1	1	48 FLE - PA
5	50054000	4	4	M 10 X 25 DIN 6912-8.8
6	50333900	1	1	M 10 - M 18 X 1,5
7	03946500	1	1	
8	03928910	1	1	11 x 37,5 X 9
9	50029600	1	1	M 10 X 45 DIN 933-8.8 A3C
10	03115000	1	1	
11	50002900	4	4	10 DIN 128
12	50053800	4	4	M 10 X 25 DIN 912-8.8
13	50061600	6	6	12 DIN 7980
14	03079000	6	6	20,3 X 26,9 X 4
15	03151000	6	6	
16	03046900	6	6	
17	50004600	1	1	AM 8 X 16 DIN 916-45 H
18	03040500	1	1	
19	03027300	1	1	
20	50011700	1	1	A 8 X 7 X 63 DIN 6885
21	50002900	4	4	10 DIN 128
22	50053800	4	4	M 10 X 25 DIN 912-8.8
23	03933600	1	1	
24	50146000	1	1	10 DIN 7980 Zn
25	50120500	1	1	M 10 X 100 DIN 912-8.8

Kupplung dauerausrückbar
Clutch perm. disconn.
Embrayage debr. continu
Embrague permanente
Frizione punto morto

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.
19

A 17

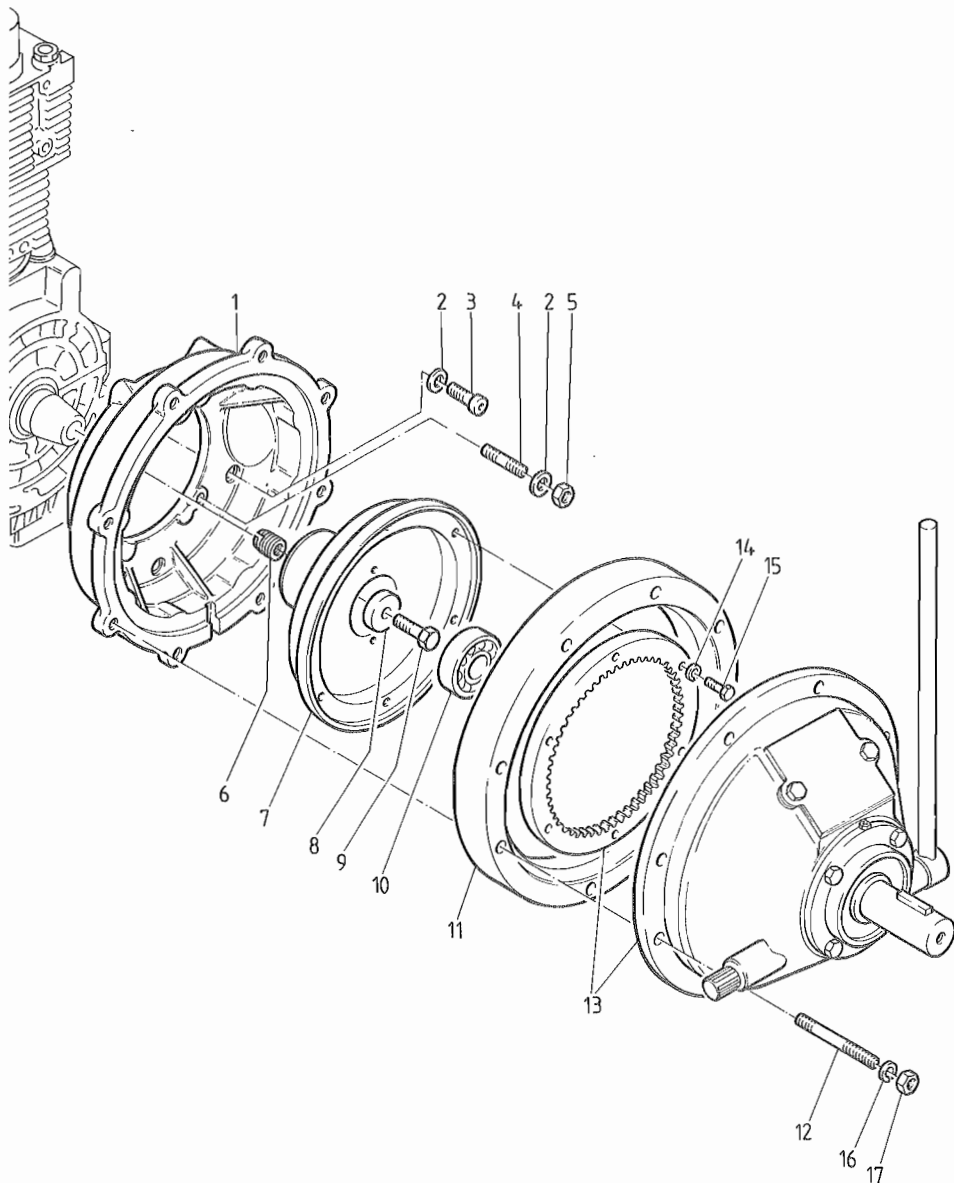


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	50295400	1	1	SAE 5
2	50295100	9	9	10,5 X 21
3	50327800	5	5	M 10 X 35 DIN 912-8.8 A3C
4	50294900	4	4	M 10 X 25
5	50145800	4	4	M 10 DIN 934-8 A3C
6	50333900	1	1	M 18 X 1,5
7	03947400	1	1	
8	03928910	1	1	11 X 37,5 X 9
9	50029600	1	1	M 10 X 45 DIN 933-8.8 A3C
10	50114200	1	1	6305 2RS DIN 625
11	03680300	1	1	
12	50145300	8	8	M 10 X 65 DIN 835-8.8 A3C
13	50349300	1	1	BD 110/15
14	50002800	6	6	8 DIN 128
15	50027300	6	6	M 8 X 30 DIN 933-8.8
16	50135600	8	8	10 DIN 128 A3C
17	50145800	8	8	M 10 DIN 934-8 A3C

Anbauteile Hydraulikpumpe
 Mount. parts hydr. pump
 Pièces mont.-pompe hydr.
 Piezas mont. bomba hidraulico
 Particolari per montag. pompa idraulica

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.
20

A 18

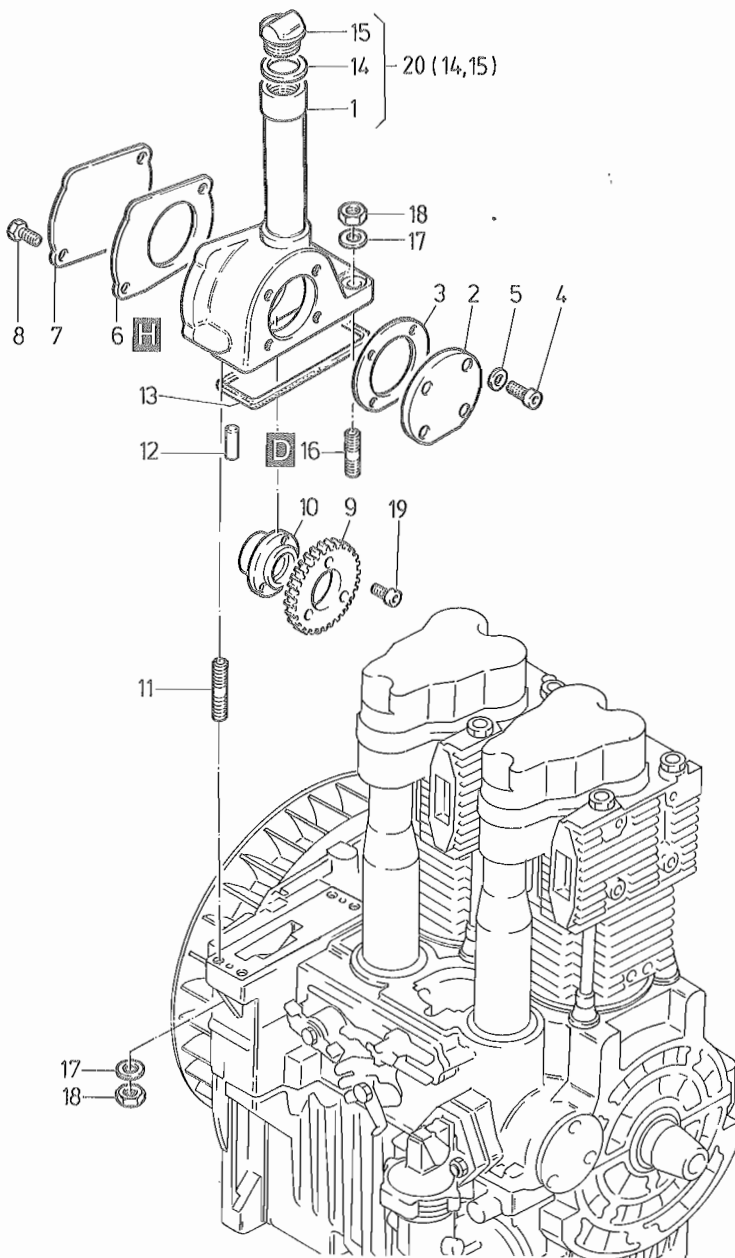


Fig.-No.	HATZ Ident-No.	Stück Qty.	P / W d / D	Bemerkungen Notes
		2 G 30	2 G 40	
1	01125602	1	1	
2	03908800	1	1	
3	03908900	1	1	0,5 mm
4	50323800	4	4	M 6 X 16 DIN 6912-8.8 A3C
5	50000800	4	4	A 6,5 X 9,5 DIN 7603-Cu
6	03916100	2	2	0,5 mm
7	03908700	1	1	
8	50092200	2	2	M 10 X 16 DIN 933-8.8 A3C
9	03914310	1	1	
10	03908600	1	1	
11	50231900	2	2	M 8 X 25 DIN 835-8.8 A3C
12	50290500	2	2	6 m 6 X 14 DIN 7-9 S20K
13	50323500	1	1	D1
14	50153800	1	1	D1 23 X 3
15	-----	-	-	
16	50128100	2	2	M 8 X 30 DIN 835-10.9 A3C
17	03788800	4	4	8,4
18	50335300	4	4	M 8 A3C SW12
19	50050700	3	3	M 6 X 16 DIN 912-8.8
20	00632101	1	1	W1

Serien-Nr.-Änderungen
Serial-code modification list
Modification des Nos de serien
Modificación de los Nos de serie
Modifica dei codici

Bildtafel	Pos. No.	Bestell-Nr.	Stück	Bildtafel	Pos. No.	Bestell-Nr.	Stück	IMT
Table	Fig. No.	Ordering No.	Qty.	Table	Fig. No.	Ordering No.	Qty.	No.
Planche	Fig. No.	No. référence	Qté.	Planche	Fig. No.	No. référence	Qté.	
Tabla	Fig. No.	No. de pedido	Cant.	Tabla	Fig. No.	No. de pedido	Cant.	
Tavola	Rif.	Codice	Q.tà	Tavola	Rif.	Codice	Q.tà	
2 G 30 .12				2 G 30 .13				88.477
2 G 30 .13				2 G 30 .14				89.490
2 G 30 .14				2 G 30 .15				89.495
2 G 30 .15				2 G 30 .16				90.496
03	01	01223500	2 ≠	04	01	01262200	2	
03	17	01227500	1 ≠	04	17	01262700	1	
2 G 40 .10				2 G 40 .11				89.495
--	--	01227401	1 ≠	03	01	01227410	1	
--	--	50302900	1 ≠	03	26	50302910	1	
--	--	50301900	2	--	--	-----	-	